

**INFORME DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE
LA MORTALIDAD INCIDENTAL ASOCIADA CON LA PESCA**
(Hobart, Australia, 12 al 16 de octubre de 2009)

ÍNDICE

	Página
APERTURA DE LA REUNIÓN	433
ORGANIZACIÓN DE LA REUNIÓN Y APROBACIÓN DE LA AGENDA	433
TRABAJO DEL GRUPO WG-IMAF DURANTE EL PERÍODO ENTRE SESIONES	433
MORTALIDAD INCIDENTAL DE AVES Y MAMÍFEROS MARINOS EN LAS PESQUERÍAS DEL ÁREA DE LA CONVENCIÓN	434
Aves marinas	434
Aves marinas en las pesquerías de palangre	434
Mortalidad incidental de aves marinas dentro de las ZEE francesas en la Subárea 58.6 y en la División 58.5.1	435
Aves marinas en las pesquerías de arrastre	435
Subárea 48.3 – pesquería de dracos	435
División 58.5.2 – austromerluza/draco rayado	436
Kril	436
Aves marinas en las pesquerías con nasas	437
Mamíferos marinos	437
Mamíferos marinos en las pesquerías de palangre	437
Mamíferos marinos en las pesquerías de arrastre	437
Kril	437
Peces	438
Mamíferos marinos en las pesquerías con nasas	438
Información relacionada con la implementación de las Medidas de Conservación 26-01, 25-02, 25-03 y 51-01	438
Medida de Conservación 26-01 “Protección general del medio ambiente durante la pesca”	438
Zunchos plásticos de empaque	438
Restos de artes de pesca y basura	438
Medida de Conservación 25-02 “Reducción de la mortalidad incidental de aves marinas durante la pesquería de palangre o en la pesquería de investigación con palangres en el Área de la Convención”	439
Lastrado de la línea	439
Calado nocturno	439
Vertido de restos de pescado	439
Anzuelos desechados	439
Líneas espantapájaros	440
Dispositivos para ahuyentar a las aves durante el virado	440
Medida de Conservación 25-03 “Reducción de la mortalidad incidental de aves y mamíferos marinos durante la pesca de arrastre en el Área de la Convención”	441
Cables de la red	441
Vertido de desechos	441

Medida de Conservación 51-01 “Límites de captura precautorios para <i>Euphausia superba</i> ”	441
Resumen de la implementación de medidas de conservación	441
Examen de los planes de acción para eliminar la mortalidad de aves marinas	442
Plan de acción de Francia para reducir/eliminar la mortalidad de aves marinas en la Subárea 58.6 y División 58.5.1	442
MORTALIDAD INCIDENTAL DE AVES Y MAMÍFEROS MARINOS EN PESQUERÍAS FUERA DEL ÁREA DE LA CONVENCIÓN	446
MORTALIDAD INCIDENTAL DE AVES MARINAS DURANTE LA PESCA INDNR EN EL ÁREA DE LA CONVENCIÓN	446
INVESTIGACIÓN Y EXPERIENCIA RELACIONADAS CON LAS MEDIDAS DE MITIGACIÓN	447
Palangres	447
Dispositivos de mitigación durante el virado	447
Arrastres	448
General	449
INFORMES DE OBSERVACIÓN Y RECOPIACIÓN DE DATOS	450
Notificación del empleo de observadores científicos	450
Datos de observación de aves anilladas	450
Extrapolación de la mortalidad incidental total de mamíferos marinos	450
Progreso del protocolo de recopilación de datos sobre choques con el cable de la red en arrastres dentro del Área de la Convención	450
Información sobre las líneas espantapájaros	451
Datos y fotografías de los desechos marinos	451
Capacitación de los observadores y acreditación del curso de capacitación	452
Prioridades del grupo especial WG-IMAF para la recopilación de datos de observación	452
Palangre	452
ESTUDIO SOBRE EL ESTADO Y LA DISTRIBUCIÓN DE AVES Y MAMÍFEROS MARINOS	452
EVALUACIÓN DEL RIESGO EN SUBÁREAS Y DIVISIONES DE LA CCRVMA	454
MORTALIDAD INCIDENTAL DE AVES MARINAS EN LAS PESQUERÍAS NUEVAS Y EXPLORATORIAS	455
Pesquerías nuevas y exploratorias realizadas en 2008/09	455
Pesquerías nuevas y exploratorias propuestas para 2009/10	456
INICIATIVAS INTERNACIONALES Y NACIONALES RELACIONADAS CON LA MORTALIDAD INCIDENTAL DE AVES Y MAMÍFEROS MARINOS OCASIONADA POR LAS ACTIVIDADES DE PESCA	457
ACAP	457
Iniciativas internacionales	458
Aplicación de la Resolución 22/XXV de la CCRVMA	458

PAI-Aves marinas de la FAO	458
OROP y organizaciones gubernamentales internacionales	458
WCPFC	458
ICCAT	459
CCSBT	459
IOTC	459
Reunión conjunta de las OROP del atún	459
Iniciativas nacionales	460
 INFORMES DE PESQUERÍAS	 461
DESECHOS MARINOS Y SU EFECTO EN LAS POBLACIONES DE AVES Y MAMÍFEROS MARINOS DEL ÁREA DE LA CONVENCIÓN	461
RACIONALIZACIÓN DE LA LABOR DEL COMITÉ CIENTÍFICO	463
OTROS ASUNTOS	464
ASESORAMIENTO AL COMITÉ CIENTÍFICO Y A SUS GRUPOS DE TRABAJO	464
APROBACIÓN DEL INFORME Y CLAUSURA DE LA REUNIÓN	465
REFERENCIAS	466
TABLAS	467
FIGURAS	490
 APÉNDICE A: Agenda	 492
APÉNDICE B: Lista de Participantes	494
APÉNDICE C: Lista de Documentos	498

**INFORME DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE
LA MORTALIDAD INCIDENTAL ASOCIADA CON LA PESCA**
(Hobart, Australia, 12 al 16 de octubre de 2009)

APERTURA DE LA REUNIÓN

- 1.1 La reunión del grupo de trabajo WG-IMAF se celebró en Hobart, Australia, del 12 al 16 de octubre de 2009.
- 1.2 Los coordinadores, Sra. K. Rivera (EEUU) y Sr. N. Walker (Nueva Zelandia), inauguraron la reunión y dieron la bienvenida a los participantes, entre ellos los expertos invitados de ACAP y BirdLife International.
- 1.3 El Dr. K. Reid (Funcionario Científico) dio también la bienvenida al grupo y se refirió a la trascendencia de esta primera reunión de WG-IMAF como grupo de trabajo individual, que ya dejaba de su condición de “ad hoc”.

ORGANIZACIÓN DE LA REUNIÓN Y APROBACIÓN DE LA AGENDA

- 2.1 Se examinó la agenda y se convino en agregar un subpunto acerca de la revisión de los planes de acción encaminados a la eliminación de la mortalidad incidental de aves marinas, a fin de considerar el progreso alcanzado por Francia en su plan de acción, y de incluir la Medida de Conservación 51-01 cuando se evalúa toda información relacionada con la aplicación de medidas de conservación relativas a la mortalidad incidental de aves y mamíferos marinos. Se aprobó la agenda modificada la cual aparece en el apéndice A.
- 2.2 El informe fue redactado por los participantes. La lista de participantes figura en el apéndice B, y la lista de documentos considerados en la reunión en el apéndice C.

TRABAJO DEL GRUPO WG-IMAF DURANTE EL PERÍODO ENTRE SESIONES

- 2.3 Los coordinadores informaron sobre las actividades del grupo WG-IMAF realizadas durante el período entre sesiones de conformidad con el plan acordado para 2008/09 (SC-CAMLR-XXVII, anexo 6, tabla 1).
- 2.4 El grupo de trabajo agradeció a la Secretaría por su coordinación de las actividades del grupo WG-IMAF durante el período entre sesiones y a los coordinadores técnicos de los programas nacionales de observación por su apoyo. Se agradeció también a la Secretaría por el tratamiento y análisis de los datos presentados por los observadores nacionales e internacionales en el transcurso de la temporada de pesca de 2008/09.
- 2.5 El grupo de trabajo concluyó que la mayoría de las tareas planificadas para 2008/09 habían sido llevadas a cabo satisfactoriamente. La mayor parte de la información que debía obtenerse durante el período entre sesiones fue proporcionada al grupo de trabajo, en documentos de trabajo para la reunión. La lista de las tareas intersesiones vigentes fue

revisada y modificada de común acuerdo para consolidar tareas específicas en los planes para el futuro. El grupo de trabajo estuvo de acuerdo en que el plan de actividades intersesionesales, compilado por los coordinadores y el Funcionario Científico, fuese incluido como apéndice en su informe (tabla 1).

2.6 Se dio una calurosa bienvenida a la Sra. E. Reid (BirdLife International) y al Dr. M. Favero (ACAP) quienes asistían por primera vez a la reunión.

2.7 El grupo de trabajo se mostró muy agradecido por la participación de coordinadores técnicos nacionales, quienes le brindaron su invaluable experiencia durante el debate de numerosos temas relacionados con los observadores y con la recopilación de datos. Además de la continua participación de coordinadores técnicos en reuniones futuras, el grupo WG-IMAF también agradecería la participación de miembros que pescan en el Área de la Convención, o en aguas adyacentes, y que no han participado recientemente en una reunión del grupo WG-IMAF.

MORTALIDAD INCIDENTAL DE AVES Y MAMÍFEROS MARINOS EN LAS PESQUERÍAS DEL ÁREA DE LA CONVENCION

Aves marinas

Aves marinas en las pesquerías de palangre

3.1 Se dispuso de datos de todas las campañas de pesca de palangre realizadas en el Área de la Convención, incluidas aquellas que se realizan dentro de la ZEE francesa en la Subárea 58.6 y en la División 58.5.1, en la temporada de pesca de 2008/09 (tablas 2 y 3).

3.2 El porcentaje promedio de anzuelos observados fue de 48%, y varió de 14 a 99% (tabla 2).

3.3 El valor extrapolado de la mortalidad total de aves marinas causada por la interacción con los artes de pesca durante la pesca de palangre dirigida a *Dissostichus* spp. en el Área de la Convención en 2008/09 (se incluye las ZEE francesas) fue de 521 (tabla 4). Esta cifra incluye 2% de albatros (1% de albatros cabeza gris (*Thalassarche chrysostoma*) y 1% de albatros de ceja negra (*T. melanophrys*) y 98% de petreles (91% de petreles de mentón blanco (*Procellaria aequinoctialis*), 5% de fardelas grises (*P. cinerea*), 2% de petreles subantárticos (*Macronectes halli*) y 1% de petreles dameros (*Daption capense*). Cabe señalar que por primera vez los datos de las ZEE francesas corresponden a la temporada de la CCRVMA (1 de diciembre al 30 de noviembre).

3.4 Se observó un total de 26 aves marinas capturadas y liberadas ilesas (tablas 2 y 3), todas las capturas ocurrieron durante el virado de la línea. Diez ocurrieron en la Subárea 48.3, dos en la División 58.5.2, y 14 en las ZEE francesas de la Subárea 58.6 y División 58.5.1. Todos los barcos registraron el uso de dispositivos para ahuyentar a las aves durante el virado (WG-FSA-09/4 Rev. 2, párrafo 6).

Mortalidad incidental de aves marinas dentro de las ZEE francesas en la Subárea 58.6 y en la División 58.5.1

3.5 Se dispuso de datos de 15 campañas realizadas en la Subárea 58.6 y de 15 campañas efectuadas en la División 58.5.1 en la temporada de 2008/09 (tabla 3). Todos los barcos que operaron en la ZEE francesa eran palangreros de calado automático y utilizaban PLI de 50 g m^{-1} como mínimo. La proporción de anzuelos observada fue 25% en cada una de las áreas y la mortalidad total de aves marinas observada fue de 23 y 105 aves respectivamente (suma de las aves muertas y heridas) (tabla 3). Las tasas de mortalidad correspondientes fueron de 0.015 y 0.034 aves/mil anzuelos y la mortalidad extrapolada total de aves marinas para la Subárea 58.6 y la División 58.5.1 fue de 93 y 417 aves respectivamente (tabla 4).

3.6 Las capturas observadas en la Subárea 58.6 incluyeron 19 petreles de mentón blanco (83%), 3 petreles gigantes subantárticos (13%) y una fardela gris (4%). Las estadísticas correspondientes para la División 58.5.1 fueron 99 petreles de mentón blanco (94%) y 6 (6%) fardelas grises (WG-IMAF-09/4 Rev. 2, párrafo 3).

3.7 El grupo de trabajo indicó que al comparar las tasas de la mortalidad incidental de aves marinas proporcionadas por Francia, esto representa una reducción de 60.9% y de 47% para la Subárea 58.6 y la División 58.5.1 respectivamente, en comparación con las tasas de la temporada anterior; una reducción de 46% de la mortalidad incidental combinada total estimada para estas áreas (tablas 3 y 4).

3.8 El grupo de trabajo indicó que 13% de las aves cuya captura se observó estaban vivas, lo que indicaba que fueron enganchadas durante el virado (tabla 3). El año pasado el porcentaje de aves capturadas vivas fue de 24%, lo que refleja la mayor frecuencia en el uso de dispositivos de mitigación durante el virado y su mayor eficacia.

Aves marinas en las pesquerías de arrastre

Subárea 48.3 – pesquería de dracos

3.9 Se dispuso de datos de observación de todas las siete campañas de pesca de arrastre (los datos de dos campañas no estuvieron disponibles cuando se redactó el informe) realizadas dentro de la Subárea 48.3 durante la temporada de 2008/09, y se observó un 82% de los arrastres (WG-IMAF-09/5 Rev. 2, tabla 2).

3.10 Para la temporada 2008/09, se notificó la mortalidad de 11 aves (cinco petreles de mentón blanco y seis albatros de ceja negra) en la pesquería de la Subárea 48.3 de cinco barcos, lo que resulta en una mortalidad estimada de 14 aves (tabla 5). Además, se liberaron 31 aves vivas en la Subárea 48.3 (tabla 5) (17 petreles de mentón blanco, 11 albatros de ceja negra, dos albatros de cabeza gris y un petrel gigante antártico (*M. giganteus*) (tabla 5).

3.11 Esto representa un aumento de la mortalidad de aves marinas en comparación con la temporada de 2007/08 donde cinco aves murieron y cinco fueron liberadas. La tasa de mortalidad en la Subárea 48.3 en 2009 fue de 0.07 aves por arrastre, en comparación con 0.024, 0.07, 0.07 y 0.14 en 2008, 2007, 2006 y 2005 respectivamente (tabla 6). Se observaron ocho choques con el cable de arrastre: 3 albatros y 5 cinco petreles de mentón blanco, todos ellos ocurridos en el aire.

3.12 Los observadores registraron el uso de una variedad de medidas de mitigación, incluida limpieza de la red, uso de líneas espantapájaros y dispositivos “Brady” para ahuyentar a las aves, chorros de agua a presión, ataduras y lastrado de la red (WG-IMAF-09/5 Rev. 2, párrafo 11). Se notificó la utilización de ataduras en la red en todos los lances de todos los barcos. Las ataduras fueron colocadas de 1 a 5 m de distancia, y la luz de malla de la red atada era de 96 a 800 mm. En el caso de los pesos colocados en la red, cuatro barcos, el *Robin M Lee*, *Insung Ho*, *New Polar* y *Sil*, notificaron el uso de lastres en la red. El *Robin M Lee* colocó aproximadamente 400 kg de peso. El *Insung Ho* colocó pesos a cada lado del copo con un peso total de 585 kg. El *New Polar* puso entre 96–100 kg en el copo y 130–400 kg en el vientre de la red y el *Sil* colocó 400 kg de pesos sujetos al vientre, y 70 kg de cadenas en el copo.

División 58.5.2 – austromerluza/draco rayado

3.13 Se dispuso de datos de un barco, el *Southern Champion*, que realizó dos campañas de arrastre dentro de la División 58.5.2 en la temporada de 2008/09 (tabla 6). El grupo de trabajo indicó que la cobertura de observación fue total en esta pesquería, se observó 100% de los arrastres efectuados.

3.14 Se registró la muerte de un ave marina. Un petrel damero se enredó en un paraván (WG-IMAF-09/5 Rev. 2, párrafo 14), lo que dio una tasa de mortalidad de 0.002 aves por arrastre. El observador informó que no se limpió la red antes de cada lance ni se utilizaron dispositivos de mitigación de la mortalidad de mamíferos marinos, no obstante, el barco cumplió con el requisito referente a una iluminación mínima en cubierta para reducir la interacción con las aves marinas (WG-IMAF-09/5 Rev. 2, párrafo 16).

Kril

3.15 Se dispuso de los datos de 11¹ campañas de arrastre realizadas en el Área 48 durante la temporada de 2008/09 (WG-IMAF-09/5 Rev. 2). En la pesquería de kril, 20% de los barcos que operaron en la Subárea 48.1, 57% de los barcos que operaron en la Subárea 48.2 (dos campañas) y 100% de los barcos que operaron en la Subárea 48.3 llevaron observadores a bordo durante parte de sus campañas.

3.16 El grupo de trabajo señaló que se notificaron 10 incidentes de mortalidad de aves marinas (todos petreles dameros) en las Subáreas 48.1 y 48.2, y ninguno en la Subárea 48.3. Esto dio una tasa de mortalidad incidental total de 0.01 para el Área 48, ligeramente mayor a la del año pasado. Otras 35 aves fueron liberadas vivas e ilesas (WG-IMAF-09/6 Rev. 2, tabla 6).

3.17 El grupo de trabajo indicó que todos los casos de mortalidad de aves fueron notificados por el *Saga Sea* mientras pescaba con el método de pesca de arrastre continuo en la Subárea 48.2 (tabla 5). El observador informó que esto se debió a que las aves nadaban por debajo de la red mientras ésta estaba en la superficie, y se enredaron cuando el oleaje empujaba la red por encima de ellas.

¹ Un observador nacional designado a bordo del *Konstruktor Koshkin* presentó un cuaderno de observación.

3.18 En esta temporada se introdujo un protocolo revisado para tratar los choques con el cable de la red en los sistemas de arrastre continuo, de acuerdo con la recomendación del año pasado. Como resultado, la detección de los choques con el cable de la red aumentó, observándose 73 choques en el aire. No se observó la muerte de ningún ave.

3.19 El grupo de trabajo recomendó que se continuara empleando el protocolo de observación de los choques de las aves con el cable de la red.

Aves marinas en las pesquerías con nasas

3.20 En 2008/09, no se registró la mortalidad de aves en ninguna de las dos campañas de pesca con nasas dirigidas a *D. eleginoides* en la División 58.5.2 (WG-IMAF-09/7, párrafo 6). No se realizaron otras campañas de pesca con nasas en el Área de la Convención.

Mamíferos marinos

Mamíferos marinos en las pesquerías de palangre

3.21 Se notificaron siete casos de mortalidad de mamíferos marinos en el Área de la Convención en la temporada 2008/09 (WG-IMAF-09/4 Rev. 2, párrafo 5). Se informó de tres elefantes marinos (*Mirounga leonina*) enredados en la línea madre (uno en la Subárea 48.3, y dos en la División 58.5.2), y dos focas cangrejeras (*Lobodon carcinophagus*) enganchadas por la aleta y traídas a bordo muertas en la Subárea 88.1. También se observó la muerte de dos cetáceos en la Subárea 48.3. Se registró la captura incidental de una orca (*Orcinus orca*) que se enganchó en la línea estando ya muerta al subir a la superficie, y de un cachalote (*Physeter macrocephalus*) que fue subido a bordo muerto luego de haberse enredado en restos de aparejos de pesca en el lecho marino (párrafo 13.10).

Mamíferos marinos en las pesquerías de arrastre

Kril

3.22 Se notificaron 12 casos de mortalidad incidental de mamíferos marinos (todos lobos finos) en la pesquería de arrastre de kril de 2008/09, todos registrados por un barco, el *Dalmor II*, en la Subárea 48.2 (WG-IMAF-09/5 Rev. 2, párrafo 6). Esto representa un aumento con respecto a la temporada 2007/08 en la que se notificaron seis incidentes. El *Dalmor II* fue el único arrastrero que, según las observaciones, no utilizó un dispositivo de exclusión de pinnípedos, a pesar de que el año pasado lo había utilizado en la Subárea 48.3.

3.23 Se registró la captura de otros siete pinnípedos en la Subárea 48.2, cuatro por el *Dalmor II*, dos por el *Saga Sea* y uno por el *Juvel*. Todos fueron liberados.

Peces

3.24 No se observaron casos de mortalidad incidental de mamíferos marinos en las pesquerías de arrastre de peces (tablas 7 y 8; WG-IMAF-09/5 Rev. 2, párrafos 10 y 15). Este también fue el caso en las dos temporadas anteriores.

Mamíferos marinos en las pesquerías con nasas

3.25 No se registraron casos de mortalidad incidental de mamíferos marinos en la pesquería con nasas en el Área de la Convención (WG-IMAF-09/7). Este fue también el caso en las dos temporadas anteriores.

Información relacionada con la implementación de las Medidas de Conservación 26-01, 25-02, 25-03 y 51-01

3.26 La Secretaría proporcionó información obtenida de los informes de observación sobre la aplicación de las Medidas de Conservación 26-01, 25-02, 25-03 y 51-01 en 2008/09 (WG-IMAF-09/6 Rev. 2).

Medida de Conservación 26-01 “Protección general del medio ambiente durante la pesca”

Zunchos plásticos de empaque

3.27 Los informes de observación reflejaron el uso de zunchos plásticos en dos campañas: *Antarctic Chieftain* en la División 58.5.2 y *Jung Woo No. 3* en las Subáreas 88.1 y 88.2 (WG-IMAF-09/6 Rev. 2, tabla 1). Los observadores informaron que en todos los barcos que utilizaron estas cintas para empacar las cajas de carnada, se las cortó y retuvo o se las incineró a bordo. En los casos en que se proporcionó información, hubo cumplimiento total de la Medida de Conservación 26-01 con respecto al uso de otras cintas plásticas de empaque. No se proporcionó información sobre la manera en que se desecharon los zunchos de empaque en la campaña realizada por el *New Polar* en la Subárea 48.3.

Restos de artes de pesca y basura

3.28 El grupo de trabajo tomó nota del vertido de aceites del *Argos Froyanes* en las Subáreas 88.1 y 88.2. No se proporcionó información sobre la descarga de aceites, restos de artes de pesca y basura con respecto a una campaña realizada por el *Maksim Starostin* en la Subárea 48.3 (WG-IMAF-09/6 Rev. 2, tabla 1).

Medida de Conservación 25-02 “Reducción de la mortalidad incidental de aves marinas durante la pesquería de palangre o en la pesquería de investigación con palangres en el Área de la Convención”

Lastrado de la línea

3.29 En lo que respecta a los barcos que utilizaron el sistema español, un barco (el *Jung Woo No. 2* en la Subárea 88.1), no cumplió con el régimen de lastrado de la línea especificado en el párrafo 3 de la Medida de Conservación 25-02, pues colocó los pesos a más de 40 m de distancia (WG-IMAF-09/6 Rev. 2, figura 1).

3.30 Todos los palangreros de calado automático que pescaron en las Subáreas 48.4, 48.6, 88.1 y 88.2 y las Divisiones 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3a, 58.4.3b y 58.5.2, cumplieron con el requisito de mantener la tasa mínima de hundimiento dispuesta por la Medida de Conservación 24-02 (WG-IMAF-09/6 Rev. 2, tabla 7 y figura 1). Tal como en años anteriores, todos los barcos cumplieron con este requisito. El grupo de trabajo indicó que un barco que utilizó el método de calado automático (*Ross Star* en la Subárea 48.3), había utilizado palangres con lastre integrado (PLI) y pesos enganchados para conseguir la tasa de hundimiento requerida. Todos los demás palangreros de calado automático estaban ahora utilizando los PLI (WG-IMAF-09/6 Rev. 2, figura 1).

Calado nocturno

3.31 Hubo un cumplimiento del 100% de la disposición relativa al calado nocturno en todas las áreas de aplicación (Subáreas 48.3 y 58.7) (tabla 9).

3.32 Los barcos que pescan en las Subáreas 48.4, 48.6, 88.1, 88.2 y en las Divisiones 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3a, 58.4.3b y 58.5.2, pueden calar sus palangres durante el día siempre que puedan demostrar que pueden mantener una tasa de hundimiento mínima de 0.3 m s^{-1} , o si utilizan PLI de por lo menos 50 g m^{-1} con una tasa de hundimiento de 0.2 m s^{-1} . Todos los barcos que pescaron en estas áreas cumplieron con uno, o ambos requisitos (WG-IMAF-09/6 Rev. 2, tabla 7).

Vertido de restos de pescado

3.33 Todos los barcos cumplieron con el requisito de retener los restos de pescado a bordo en las áreas donde se aplica esta regla (Subáreas 48.6, 88.1 y 88.2 y Divisiones 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3a, 58.4.3b y 58.5.2) durante la temporada 2008/09 (tabla 9).

Anzuelos desechados

3.34 Los observadores advirtieron la presencia de anzuelos en los restos de pescado descargados en una de 37 campañas de pesca de palangre. El observador a bordo del *Shinsei Maru 3* que pescó en la División 58.4.3, informó que constató la presencia de anzuelos ocasionalmente en el vertido de desechos, a pesar de los esfuerzos de la tripulación por

quitarlos (WG-IMAF-09/6 Rev. 2, tabla 1). En comparación, en una de 37 campañas observadas el año pasado se desecharon anzuelos en los restos de pescado (SC-CAMLR-XXVII, anexo 6, párrafo 2.38).

3.35 El grupo de trabajo reiteró que continuaba preocupado ante la eliminación de anzuelos en los restos de pescado, dado que los censos de nidos nuevamente habían revelado un elevado número de anzuelos cerca de los nidos del albatros errante (*D. exulans*) en Isla Bird, en las Georgias del Sur (WG-IMAF-09/10). El grupo de trabajo reiteró nuevamente que la ingestión de anzuelos sigue afectando gravemente a las aves marinas del Área de la Convención; estos anzuelos provienen de las pesquerías de palangre que se realizan dentro y fuera del Área de la Convención.

Líneas espantapájaros

3.36 El cumplimiento de todas las especificaciones relativas a las líneas espantapájaros aumentó del 94.5% en 2007/08 (35 de 37 campañas) a 97% en 2008/09 (36 de 37 campañas) (tabla 10).

3.37 Hubo una campaña (por el *Insung No. 1* en las Divisiones 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3a y 58.4.3b) en la que no se cumplió con la longitud especificada para las líneas espantapájaros (tabla 5). El grupo de trabajo observó que es el segundo año consecutivo que este barco no cumple con dicho requisito.

3.38 En una campaña la línea espantapájaros no fue utilizada en todos los lances. El observador a bordo del *Austral Leader II* que pescó en la División 58.5.2, informó que durante un calado nocturno las líneas del espantapájaros se enredaron con la línea madre y se rompieron, y fueron recuperadas al día siguiente durante el virado.

3.39 El grupo de trabajo observó que las pequeñas irregularidades en el cumplimiento de las disposiciones relativas a la configuración de las líneas espantapájaros no habían originado ningún caso de mortalidad de aves marinas. No obstante, el grupo de trabajo alentó a los barcos a esforzarse por cumplir plenamente con los requisitos.

Dispositivos para ahuyentar a las aves durante el virado

3.40 Con excepción de dos barcos, hubo un cumplimiento total por los demás barcos de los requisitos relativos a los dispositivos para ahuyentar las aves durante el virado. El *Koryo Maru No. 11* utilizó estos dispositivos durante el 98% de los lances en una campaña realizada en la Subárea 48.3, pero no los utilizó en cuatro lances debido a condiciones climáticas extremas. El *Austral Leader II* utilizó el dispositivo de mitigación en 98% de sus lances durante una campaña llevada a cabo en la División 58.5.2; el observador no proporcionó información acerca de las razones por las cuales no se utilizó en todos (tabla 10).

Medida de Conservación 25-03 “Reducción de la mortalidad incidental de aves y mamíferos marinos durante la pesca de arrastre en el Área de la Convención”

3.41 Los barcos que participaron en la pesca de draco rayado en la Subárea 48.3 y en la División 58.5.2 utilizaron diversas medidas de mitigación (WG-IMAF-09/5 Rev. 2, párrafo 11) y cumplieron adecuadamente con la Medida de Conservación 25-03.

Cables de la red

3.42 No se presentaron informes con respecto al uso de cables de la red en 2008/09 (WG-IMAF-09/6 Rev. 2, párrafo 18).

Vertido de desechos

3.43 Se observó al arrastrero *Dongsan Ho*, que operó en la Subárea 48.3, descargando en dos ocasiones pequeñas cantidades de restos de pescado durante el calado de la red (WG-IMAF-09/6 Rev. 2, tabla 6). Seis aves (4 albatros de ceja negra y 2 petreles de mentón blanco) murieron o resultaron heridas durante la campaña de este barco (tabla 5). Estas capturas no ocurrieron cuando se observó el vertido de restos de pescado.

Medida de Conservación 51-01 “Límites de captura precautorios para *Euphausia superba*”

3.44 El observador informó que el *Dalmor II* no utilizó el dispositivo de exclusión de pinnípedos y capturó 12 lobos finos (*Arctocephalus gazella*), durante sus operaciones de pesca en la Subárea 48.2 (WG-IMAF-09/6 Rev. 2, párrafo 6).

Resumen de la implementación de medidas de conservación

3.45 El grupo de trabajo recomendó que el Comité Científico remitiera a SCIC la siguiente lista de barcos que no cumplieron plenamente con los requisitos de las Medidas de Conservación 26-01, 25-02, 25-03 y 51-01:

Medida de Conservación 26-01 –

- i) *Antarctic Chieftain* y *Jung Woo No. 3* – llevaban cintas de plástico para el empaque de cajas de carnada, durante sus campañas en el Área de la Convención (párrafo 3.27);
- ii) *Argos Froyanes* – vertió petróleo (párrafo 3.28);

Medida de Conservación 25-02 –

- iii) *Jung Woo No. 2* – excedió la distancia máxima entre los pesos del palangre (párrafo 3.29);
- iv) *Shinsei Maru No. 3* – no extrajo los anzuelos de los restos de pescado desechados (párrafo 3.34);
- v) *Insung No. 1* – utilizó líneas espantapájaros que no eran del largo mínimo especificado (párrafo 3.37);
- vi) *Austral Leader II* – no utilizó líneas espantapájaros en todos los calados del palangre (párrafo 3.38);
- vii) *Koryo Maru No. 11* y *Austral Leader II* – no usaron dispositivos para ahuyentar las aves durante todos los virados (párrafo 3.40);

Medida de Conservación 25-03 –

- viii) *Dongsan Ho* – vertió restos de pescado durante el calado de la red (párrafo 3.43);

Medida de Conservación 51-01 –

- ix) *Dalmor II* – no utilizó un dispositivo de exclusión de mamíferos marinos (párrafo 3.44).

Examen de los planes de acción para eliminar la mortalidad de aves marinas

Plan de acción de Francia para reducir/eliminar la mortalidad de aves marinas en la Subárea 58.6 y División 58.5.1

3.46 El grupo de trabajo examinó el informe de situación presentado por Francia sobre la implementación de su plan de acción para reducir la mortalidad incidental de aves marinas en la Subárea 58.6 y División 58.5.1 (SC-CAMLR-XXVIII/11) y otros trabajos que incluyeron información pertinente y análisis sobre la mortalidad incidental de aves marinas en la ZEE francesa (SC-CAMLR-XXVIII/BG/13, WG-IMAF-09/4 Rev. 2 y tabla 11). Como fuera indicado por Francia en 2007 (SC-CAMLR-XXVI, párrafo 5.7), el objetivo del plan de acción era reducir a la mitad el nivel de mortalidad incidental para 2010. Dicho plan contiene acciones relacionadas con los cinco elementos descritos a continuación:

- prescripción de medidas de conservación
- instrumentos normativos
- educación y capacitación
- recopilación de datos
- investigación y desarrollo.

3.47 El grupo de trabajo señaló que 2008/09 había sido el segundo año de implementación del plan y que Francia había reducido la mortalidad incidental en su ZEE en 67.3% desde

2006/07; la mortalidad en la División 58.5.1 había disminuido de 1 943 (0.0798/mil anzuelos) a 643 (0.0316/mil anzuelos) y, en la Subárea 58.6, de 314 (0.065/mil anzuelos) a 94 (0.0119/mil anzuelos) entre 2006/07 y 2008/09 (temporada establecida por Francia). Así, la implementación del plan de acción ha alcanzado su objetivo inicial de reducir a la mitad el nivel de mortalidad incidental (SC-CAMLR-XXVI, párrafo 5.7) para el año 2010. El grupo de trabajo felicitó a Francia por el progreso alcanzado a la fecha en la implementación del plan y en la disminución de la mortalidad incidental de aves marinas.

3.48 El Sr. C. Marteau (Francia) proporcionó datos que muestran el esfuerzo pesquero semanal total extrapolado y las tasas observadas de mortalidad incidental de aves marinas (figura 1). El grupo de trabajo señaló que estos datos fueron útiles en las deliberaciones sobre la utilidad y el mejor momento para aplicar las medidas de mitigación, tales como cierres totales y de áreas, y pidió que estos datos se incluyeran en el informe de situación de Francia sobre la implementación de un plan de acción en 2010.

3.49 Dado que Francia puso en práctica varias medidas en forma simultánea, el grupo de trabajo indicó que es imposible cuantificar la contribución de cada medida a la reducción de las tasas de captura incidental. El grupo de trabajo reiteró su opinión de que, si bien este conjunto de medidas puede servir para reducir la mortalidad incidental a bajos niveles, el hecho de que no se sepa cómo cada medida contribuyó cuantitativamente a la mitigación total podría generar un problema si se modifican las prácticas de pesca en el futuro (SC-CAMLR-XXVII, anexo 6, párrafo 3.7).

3.50 El grupo de trabajo opinó que la reducción de la mortalidad incidental observada en 2008/09 se debía principalmente una extensión del cierre de la pesquería a mediados de la temporada (del 1 de febrero al 10 de marzo de 2009 en vez del 15 de febrero al 15 de marzo en 2007/08), a mejoras en el diseño y al mayor uso de dispositivos de mitigación y líneas espantapájaros durante el virado, y a mejores prácticas de gestión de los desechos de la pesca.

3.51 El Sr. Marteau señaló que, como parte de su tercer año de implementación de su plan de acción, Francia mejorará aún más el conjunto de medidas de mitigación que utiliza, concretamente:

- i) extenderá en cinco días el cierre de la pesquería en la División 58.5.1 a fin de cubrir mejor el período de cría de los polluelos del petrel de mentón blanco. El cierre en 2009/10 durará 43 días, desde el 1 de febrero al 15 de marzo de 2010;
- ii) hará mayor uso de la reglamentación adoptada en 2008/09 para cerrar ciertas zonas de pesca y prohibir la pesca en un radio de 100 millas náuticas de una localidad específica para reducir la mortalidad durante el período de cría del petrel de mentón blanco;
- iii) mejorará el rendimiento de las líneas espantapájaros, especialmente tratará de alcanzar un cobertura aérea de 100 m en todos los barcos. Se uniformará la configuración de las líneas espantapájaros para toda la flota de pesca;
- iv) mejorará los dispositivos de mitigación durante el virado (i.e. dispositivo de exclusión de aves (BED)) para lograr una reducción considerable de la captura incidental durante estas operaciones;

- v) mejorará la retención de restos de pescado a bordo;
- vi) tratará de implantar mejoras para asegurar la descongelación total de la carnada y la utilización de aparatos para el calado de líneas (vg. disparadores de la línea) en algunos barcos.

3.52 El Sr. Marteau también indicó que se recopilarán nuevos datos en 2009/10, incluidos datos sobre las tasas de hundimiento obtenidos con registradores de profundidad-tiempo, para entender mejor las causas de mortalidad incidental. Estos datos serán presentados a la CCRVMA en el formato correspondiente. El Sr. Marteau comunicó además que Francia se había comprometido a realizar censos de las poblaciones del petrel de mentón blanco y de la fardela gris en la División 58.5.1, para determinar exactamente el tamaño actual de estas poblaciones y para continuar formando y capacitando a los operadores y tripulaciones de barcos sensibilizándolos al problema de la mortalidad incidental de aves marinas.

3.53 El grupo de trabajo consideró cuáles de las acciones propuestas para 2009/10 podrían ser más eficaces para reducir la mortalidad incidental total y alcanzar una mortalidad incidental cercana a cero para la fardela gris. El grupo de trabajo respaldó encarecidamente las acciones emprendidas por Francia con relación al lastrado de la línea, a las líneas espantapájaros y dispositivos de mitigación durante el virado y la implementación de instrumentos normativos (vg. temporadas de veda, calado nocturno, prácticas de vertido de desechos, prevención de la eliminación de anzuelos en los desechos y eliminación de la pesca INDNR), educación y capacitación de los pescadores y mejores protocolos para la recopilación de datos. Con respecto a la manipulación de los desechos, el grupo de trabajo indicó que la retención total de los desechos de la pesca es la mejor práctica para reducir la atracción de las aves marinas al barco y para evitar las interacciones de este tipo.

3.54 El grupo de trabajo reiteró su asesoramiento anterior de que si Francia implementara todos los elementos de las recomendaciones relacionadas con las mejores prácticas de la CCRVMA relativas a la mitigación de la mortalidad incidental de aves marinas, los niveles de mortalidad observadas en la ZEE francesa se reducirían substancialmente a niveles cercanos a cero.

3.55 El grupo de trabajo expresó sus dudas sobre la eficacia de los esfuerzos para mejorar la descongelación de la carnada y aumentar el uso de dispositivos para el calado de las líneas con el fin de acelerar las tasas de hundimiento de los artes de pesca ya que:

- i) la descongelación más allá del punto que permite el funcionamiento normal de una máquina de cebado automático no tiene ningún efecto en las tasas de hundimiento de las líneas;
- ii) Robertson et al. (2008) demostraron que el uso de dispositivos para el calado de las líneas no tiene ningún efecto en las tasas de hundimiento.

3.56 El grupo de trabajo sugirió que las iniciativas relacionadas con la descongelación de la carnada y los dispositivos para el calado de la línea fueran eliminadas del plan de acción, y que los pescadores canalizaran sus esfuerzos en otros elementos del plan que se sabe asisten en la reducción de la mortalidad incidental.

3.57 Con respecto a la propuesta de Francia de implementar el lastrado manual de la línea en los PLI para aumentar aún más las tasas de hundimiento, el grupo de trabajo se refirió a los resultados de los estudios sobre el lastrado de las líneas en palangres no lastrados (i.e. no PLI) publicados en la revista *CCAMLR Science* en 2000 (Robertson, 2000). La adición de pesos (6 kg) a menos de 50 m de distancia aumentó considerablemente las tasas de hundimiento entre los pesos, pero cuando se colocaron a una distancia >50 m no se observó diferencias. Si bien la prueba se basó en palangres no lastrados – en esa época no existían PLI – una separación de <50 m entre los pesos sigue siendo la mejor recomendación para aumentar la tasa de hundimiento de los PLI y reducir las interacciones con las aves marinas.

3.58 El grupo de trabajo recomendó además que Francia diera alta prioridad a:

- i) la adopción de medidas para garantizar una mortalidad incidental cercana a cero de la fardela gris de las Islas Kerguelén, y a seguir reduciendo substancialmente la mortalidad incidental del petrel de mentón blanco, especialmente en zonas y períodos de alta mortalidad incidental. Tal acción debería incluir iniciativas para el cierre temporal de las áreas frecuentadas durante el período de cría, cuando la mortalidad incidental causada por la pesca ha alcanzado los niveles más elevados;
- ii) medidas para reducir aún más la captura incidental durante el virado a niveles cercanos a cero, utilizando, entre otros, un dispositivo de exclusión de aves (párrafo 6.3);
- iii) la normalización del diseño y utilización de líneas espantapájaros;
- iv) las recomendaciones del párrafo 8.8.

3.59 El grupo de trabajo indicó que Francia estaba utilizando cierres de sub-zonas dentro de la División 58.5.1 como un mecanismo para reducir la mortalidad incidental de aves marinas. Sin embargo, el plan de acción de Francia elaborado para reducir la mortalidad incidental de aves marinas (SC-CAMLR-XXVII/8) o el informe de situación sobre el mismo (SC-CAMLR-XXVIII/11) no incluye información sobre los criterios y/o el proceso decisorio sobre cuando y dónde se aplicarán dichos cierres.

3.60 El grupo de trabajo pidió que en los futuros informes de situación, Francia especifique los cierres de sub-zonas y los criterios utilizados para tomar tales decisiones a fin de comprender mejor este proceso.

3.61 El grupo de trabajo también observó que, de los siete barcos que pescaron en la División 58.5.1, tres barcos (3, 5 y 6) fueron responsables de la mayor parte de la mortalidad incidental observada (WG-IMAF-09/4 Rev. 2, tabla 4). Los totales de captura observada (todas las campañas combinadas) de todos los demás barcos fueron <10 aves/barco.

3.62 El grupo de trabajo coincidió en que la aplicación de límites de captura incidental de aves individuales para cada barco había sido muy eficaz en la reducción de la mortalidad incidental en otras pesquerías de la CCRVMA, por lo que alentaba a Francia a establecer tales límites como parte de su plan de acción para reducir/eliminar la mortalidad incidental de aves marinas en la Subárea 58.6 y División 58.5.1.

MORTALIDAD INCIDENTAL DE AVES Y MAMÍFEROS MARINOS EN PESQUERÍAS FUERA DEL ÁREA DE LA CONVENCIÓN

4.1 El grupo de trabajo recordó la petición permanente de la CCRVMA a los miembros de notificar los detalles y la magnitud de la mortalidad de especies de aves marinas que se reproducen dentro del Área de la Convención, pero que es ocasionada por las pesquerías que se realizan fuera de la misma (SC-CAMLR-XXIV/BG/28, punto 3.2).

4.2 Nueva Zelandia presentó un informe escrito (WG-IMAF-09/16) acerca del nivel de mortalidad incidental de aves marinas dentro de la ZEE de Nueva Zelandia y el progreso alcanzado en la mitigación de este problema. El grupo de trabajo alentó a Nueva Zelandia a seguir tomando medidas en el futuro cercano para reducir estos niveles de mortalidad incidental.

4.3 El Sr. C. Heineken (Sudáfrica) y el Sr. I. Hay (Australia) presentaron informes orales acerca de los niveles de mortalidad incidental de las aves marinas que se reproducen en el Área de la Convención dentro de las ZEE de sus respectivos países, y del avance logrado en la reducción de la mortalidad incidental de estas aves.

4.4 El grupo de trabajo recibió complacido estos informes observando que estos miembros habían aplicado medidas de mitigación y métodos que habían sido utilizados por la CCRVMA para reducir substancialmente la mortalidad incidental de aves marinas dentro del Área de la Convención.

4.5 Dado que los niveles de mortalidad de aves marinas del Área de la Convención en zonas al norte de la misma siguen siendo considerablemente altos comparado con los niveles que se registran dentro del Área de la Convención, el grupo de trabajo reiteró una vez más el llamado a los miembros para que cumplieran con el requisito de notificar la mortalidad incidental de aves y mamíferos marinos del Área de la Convención ocasionada por la pesca que se realiza fuera de ella (Resolución 22/XXV, párrafo 3; SC-CAMLR-XXV, anexo 5, apéndice D, tabla 20, punto 3.2; SC-CAMLR-XXVII, párrafos 5.12 al 5.17). Se exhorta a los miembros que vayan a presentar informes en 2010 que, en lo posible, otorguen mayor prioridad a la información relativa al nivel y la composición de especies de la mortalidad incidental, y al uso de medidas de mitigación y estrategias de ordenación similares a las utilizadas en las pesquerías de la CCRVMA, o que pudieran ser de pertinencia en tales pesquerías.

4.6 No se recibieron datos sobre la mortalidad incidental de mamíferos marinos del Área de la Convención provocada por la pesca que se realiza fuera de ella.

MORTALIDAD INCIDENTAL DE AVES MARINAS DURANTE LA PESCA INDNR EN EL ÁREA DE LA CONVENCIÓN

5.1 Debido a que no se dispone de información sobre las tasas de mortalidad incidental de aves marinas durante la pesca INDNR, la estimación de la mortalidad incidental total ocasionada por este tipo de actividad dentro del Área de la Convención presenta varias dificultades y para ello se tienen que hacer varias suposiciones. Sin embargo, en años anteriores el grupo de trabajo ha estimado la mortalidad incidental de aves marinas en las pesquerías INDNR de palangre utilizando la tasa de captura promedio de todas las campañas

efectuadas durante el período cuando se realizó la pesquería reglamentada en un área en particular y la tasa de captura más alta de cualquier campaña de la pesquería reglamentada durante ese período. El método utilizado para estimar la mortalidad incidental de aves marinas durante la pesca INDNR dentro del Área de la Convención se describe en detalle en el documento SC-CAMLR-XXV/BG/27 y en el anexo 5 de SC-CAMLR-XXII, párrafos 6.112 al 6.117.

5.2 Se han preparado estimaciones de la mortalidad incidental de aves marinas ocasionada por la pesca INDNR de palangre todos los años, desde 1996 hasta 2007. Las estimaciones más recientes (2007) de la mortalidad incidental potencial de aves marinas en la pesca INDNR de palangre dentro del Área de la Convención se presentan en el documento SC-CAMLR-XXVI/BG/32.

5.3 El grupo de trabajo indicó que durante la temporada de 2008/09, se informó que por lo menos cinco de los seis barcos de pesca INDNR avistados en el Área de la Convención utilizaron redes de enmalle (WG-FSA-09/5 Rev. 2). El grupo de trabajo agradeció la información presentada por Australia (TASO-09/10) de que se había recuperado parte de una red de enmalle ilegal y no se había encontrado indicios de mortalidad incidental de aves marinas, y señaló que ésta era la única información disponible con respecto a la mortalidad incidental de aves marinas ocasionada por actividades ilegales con redes de enmalle.

5.4 El grupo de trabajo observó que dado que la pesca con redes de enmalle no tiene anzuelos cebados, el riesgo para las aves marinas es muy distinto al que supone la pesca con palangres, y, por las razones descritas en 2008 (SC-CAMLR-XXVII, anexo 6, párrafo 5.3), reiteró su opinión de que no había suficientes datos para estimar la mortalidad incidental de aves marinas provocada por la pesca ilegal con redes de enmalle.

5.5 Debido a que muchas especies de aves marinas están amenazadas de extinción por causa de la mortalidad en las pesquerías, el grupo de trabajo pidió nuevamente a la Comisión que continuara tomando medidas para evitar la mortalidad incidental de aves marinas provocada por los barcos de pesca INDNR en la próxima temporada de pesca.

INVESTIGACIÓN Y EXPERIENCIA RELACIONADAS CON LAS MEDIDAS DE MITIGACIÓN

Palangres

Dispositivos de mitigación durante el virado

6.1 En los últimos años se ha prestado una intensa atención a los métodos para reducir la captura incidental de aves marinas durante el virado del palangre. La Sra. Reid presentó un informe al grupo de trabajo sobre el diseño de los dispositivos de exclusión de las aves colocados en la estación del virado y los resultados obtenidos en las pesquerías de palangre de la CCRVMA (WG-IMAF-09/14). Esta revisión subrayó que los dispositivos eficaces:

- i) impedían que las aves volaran directamente sobre el área del virado de la línea
- ii) impedían que las aves en el agua se acercaran nadando a esta área.

6.2 El grupo de trabajo estuvo de acuerdo en que un dispositivo de exclusión de aves construido de acuerdo con las mejores prácticas debía constar de dos plumas o brazos – uno hacia la parte anterior y otro hacia la parte posterior del área de virado – conectados a través de los extremos que sobresalen sobre el agua por un cordel y remolcando una línea de boyas en la superficie del agua sujeta a estos mismos extremos. Según las condiciones del tiempo y el comportamiento de las aves, es posible colgar chicotes de los brazos y/o del cordel de conexión.

6.3 El grupo de trabajo convino en modificar la Medida de Conservación 25-02 para incluir una descripción de un dispositivo de exclusión de aves construido conforme a las mejores prácticas, a fin de reducir la captura incidental durante el virado en los barcos palangreros que operan en áreas clasificadas como de riesgo mediano a elevado (niveles de riesgo 4 ó 5), en las que se exige utilizar estos dispositivos de exclusión. También se recomendó modificar la Medida de Conservación 25-02 para alentar a los palangreros que operan en áreas de riesgo bajo a mediano (1 a 3) a que utilicen dispositivos de exclusión construidos conforme a las mejores prácticas.

Arrastres

6.4 El grupo de trabajo reconoció la utilidad del documento TASO-09/5 (que detalla los principales métodos de pesca de kril: arrastres tradicionales, arrastres continuos y los arrastres que evacuan el copo mediante un sistema de bombeo) para entender las posibles interacciones de las aves y los mamíferos marinos con la pesquería de kril.

6.5 WG-IMAF-09/15 informó sobre una revisión del desarrollo de medidas de mitigación de la mortalidad incidental de aves marinas ocasionada por enredos en las redes de las pesquerías del draco rayado en la Subárea 48.3. La revisión expresa claramente que la utilización de ataduras en la red ha sido decisiva en la reducción de la mortalidad incidental de aves marinas cuando se lanza la red, y el lastrado de la red parece reducir en gran parte los enredos durante el virado. Estas dos medidas, en combinación con otras medidas prácticas y sencillas, además de económicas, como la limpieza de las redes y las buenas prácticas en cubierta para minimizar el tiempo que la red permanece en la superficie durante el virado, han resultado en una reducción de los enredos de las aves marinas en la Subárea 48.3, de 0.26 aves/arrastre en 2001/02 a 0.01 aves/arrastre en 2008/09.

6.6 El grupo de trabajo elogió a la industria por el éxito logrado en el desarrollo y pruebas de este conjunto de medidas que han reducido la mortalidad incidental de aves marinas en la pesquería de arrastre del draco rayado en la Subárea 48.3. La opinión general fue que la introducción de un límite de mortalidad de 20 aves por barco en 2001 proporcionó un poderoso incentivo comercial que condujo al desarrollo de medidas como el amarre de la red y otras medidas muy efectivas, simples y fáciles de aplicar.

6.7 El grupo de trabajo alentó la correcta aplicación de estas medidas (amarres de la red, limpieza de la red, lastrado de la red y las buenas prácticas en cubierta) en las pesquerías de arrastre fuera del Área de la Convención para reducir la mortalidad incidental de aves marinas causada por enredos en la red en dicha área.

6.8 El grupo de trabajo recomendó que el asesoramiento sobre la mitigación basada en las mejores prácticas para la pesca de arrastre dirigida al draco rayado en la Subárea 48.3 quedaría más en claro si la remisión en el pie de página 3 de la Medida de Conservación 42-01 (SC-CAMLR-XXV, anexo 5, apéndice D, párrafo 59) al asesoramiento técnico relativo a la aplicación de amarres de red y otras importantes medidas de mitigación, se sustituye con el siguiente texto (en cursiva) que ha sido actualizado para reflejar las conclusiones de WG-IMAF-09/15:

Las siguientes pautas se proporcionan para asistir en la implementación de medidas de mitigación basadas en las mejores prácticas.

- i) Cuando la red está en la cubierta, previo al lance, la colocación de ataduras de cordel de sisal de 3 cabos (que normalmente tiene una resistencia a la tracción de unos 110 kg), o de un material inorgánico similar, a una distancia máxima de 5 entre sí, evita que la red se despliegue y permanezca demasiado tiempo en la superficie. Se deben atar las redes con una luz de malla de 120–800 mm, que han demostrado ser la causa de la mayoría de los enredos de petreles de mentón blanco y de albatros de ceja negra, las especies más vulnerables a este tipo de mortalidad en la Subárea 48.3.*
- ii) Al colocar el cordel, se debe atar uno de los extremos a la red para evitar que el cordel se deslice hacia abajo, y para poder quitarlo después del virado.*
- iii) Desde 2003, se han agregado pesos de 200 a 1 250 kg al copo, vientre, boca y burlón de la red con el objeto de aumentar la tasa de hundimiento y el ángulo de ascenso de la red durante el virado, minimizando así el tiempo que la red permanece en la superficie. Hay indicios de que ésta ha sido una medida eficaz para reducir el número de enredos de aves durante el virado. Se exhorta a los barcos a continuar experimentando con distintos pesos que resulten adecuados.*
- iv) Conjuntamente con la limpieza de la red, se deben colocar pesos y atar partes de la red, a fin de reducir la captura de aves marinas al lanzar la red.*
- v) Se deberán tomar medidas adicionales para minimizar el tiempo que la red permanece en la superficie del agua durante el calado y el virado.*

General

6.9 El documento WG-IMAF-09/16 resumió la continuación de la labor efectuada en la ZEE de Nueva Zelanda en la reducción de la mortalidad de aves marinas en las pesquerías de arrastre. Entre otras cosas, el documento resumió los resultados de un experimento para comparar el número de aves reunidas alrededor de un arrastrero al desechar restos de pescado molido con el número de aves que se congregaron al desechar pescado en trozos o enteros. Al desechar restos molidos, disminuyó significativamente el número de albatros de mayor tamaño alrededor del barco, pero no cambió el número de aves más pequeñas. Otras pruebas en curso están examinando el efecto de desechar los restos de pescado en lotes, en lugar de el vertido continuo de restos de pescado, pescados enteros, o pescado molido. El grupo de trabajo aprobó esta iniciativa, destacando su importancia para las pesquerías de arrastre y de palangre en el Área de la Convención y alentó la presentación de los resultados a WG-IMAF.

6.10 El grupo de trabajo discutió la eficacia potencial de los distintos enfoques para el tratamiento controlado de los desechos de pescado, incluido el efecto de su forma (molido/entero), la manera en que son desechados (en lotes o de manera continuada), y el lugar del barco desde donde se vierten, y pidió que se continuara investigando este tema.

6.11 El grupo de trabajo pidió al Comité Científico que proporcionara una definición clara sobre los desechos de pescado y de otras materias presentes en la captura secundaria que los barcos vierten en el mar.

INFORMES DE OBSERVACIÓN Y RECOPIACIÓN DE DATOS

Notificación del empleo de observadores científicos

7.1 El grupo de trabajo expresó preocupación porque la Secretaría informó que no había recibido notificaciones apropiadas antes del empleo de algunos de los observadores y reiteró la necesidad de que todos los coordinadores técnicos proporcionen esta información como lo requiere el texto del Sistema de Observación Científica Internacional.

Datos de observación de aves anilladas

7.2 El grupo pidió nuevamente que los coordinadores técnicos informen a los observadores que deben registrar tanto el color como el número de los anillos de todas las aves en el informe de campaña (SC-CAMLR-XXVII, anexo 6, párrafo 7.3).

Extrapolación de la mortalidad incidental total de mamíferos marinos

7.3 El grupo de trabajo estuvo de acuerdo en que, al igual que en años anteriores, la naturaleza de las pesquerías de palangre es tal que todos los incidentes de mortalidad incidental de mamíferos marinos probablemente fueron registrados, y que no se realizaría una extrapolación de la mortalidad incidental total de mamíferos marinos (SC-CAMLR-XXVII, anexo 6, párrafo 7.4).

7.4 El grupo de trabajo convino en que la mortalidad incidental de mamíferos marinos en las pesquerías de kril debiera ser considerada caso por caso, debido a que la cobertura de observación en los distintos barcos no es uniforme.

Progreso del protocolo de recopilación de datos sobre choques con el cable de la red en arrastres dentro del Área de la Convención

7.5 El grupo de trabajo indicó que se recopilaron datos sobre los choques con el cable de la red en 179 de los 194 (92%) arrastres dirigidos al draco rayado en la Subárea 48.3 (un aumento en comparación con 70% el año anterior), y que se observaron 8 choques: 3 albatros y 5 petreles de mentón blanco, todos en el aire. En la División 58.5.2, las tasas de observación disminuyeron de 14 a 6%, y no se registró colisión alguna.

7.6 Se recopilaron datos de choques con el cable de la red en 234 de los 1 329 (17%) arrastres efectuados en la pesquería de kril en las Subáreas 48.1 y 48.2, y se observaron 73 choques: 64 petreles volando, 8 petreles posados en el agua y un petrel fue arrastrado bajo el agua. También se recopilaron datos en 5 de los 17 (29%) arrastres de kril en la Subárea 48.3. En el sistema de arrastre continuo, las observaciones se hacen en dos períodos de 15 minutos cada día, y no durante el calado o virado. Por esta razón, no fue posible comparar la cobertura de los barcos de kril en esta temporada con la del año pasado.

7.7 Tomando nota de la similitud de la función de los paravanes con la de los cables de la red, el grupo de trabajo recomendó que actualizar el cuaderno de observación para reemplazar el término “cable de la red” por “cable de control de la red” que deberá definirse como un tercer cable de alambre que va desde la popa del barco hasta la red.

7.8 El grupo de trabajo recomendó actualizar el informe de campaña para incluir el requisito de que los observadores científicos describan los detalles de los paravanes o de otros equipos instalados para controlar los artes de pesca.

Información sobre las líneas espantapájaros

7.9 El grupo de trabajo señaló que la medición del área cubierta por la línea espantapájaros varió muy poco y que los dos factores principales que afectan dicha cobertura es el punto de sujeción de la línea sobre el agua y el tipo de dispositivo remolcado para mantener la tensión.

7.10 Por lo tanto, el grupo de trabajo pidió que se continúe midiendo con precisión el área cubierta por las líneas espantapájaros al comienzo de la campaña y después solamente si cambia la configuración de la línea espantapájaros. También solicitó que los observadores registren en más detalle las especificaciones del dispositivo remolcado incluyendo sus dimensiones, peso y el tipo de materiales utilizados en su construcción, e incluyan una fotografía del mismo en el informe de campaña.

Datos y fotografías de los desechos marinos

7.11 El grupo de trabajo consideró su solicitud anterior de que se tomaran fotografías de los artes de pesca en los barcos de la CCRVMA para identificar los desechos marinos (SC-CAMLR-XXVII, anexo 6, párrafos 12.8 y 12.9). Sin embargo, acotó que los desechos marinos notificados provenían en su mayoría de fuentes no relacionadas con la pesca (WG-IMAF-09/8, tabla 2).

7.12 Ante la preocupación expresada por la pérdida de artes de pesca, el grupo de trabajo recomendó modificar los informes de observación para incluir más detalles sobre los artes de pesca perdidos, como el largo de las líneas (párrafo 13.11), y dejar en claro que ya no se requiere que los observadores tomen fotografías de los artes de pesca.

Capacitación de los observadores y acreditación del curso de capacitación

7.13 El grupo de trabajo indicó que el grupo especial TASO (SC-CAMLR-XXVIII/BG/9) había solicitado información sobre guías y estándares para el programa de capacitación de observadores, y estuvo de acuerdo en incorporar esta solicitud en su plan de trabajo para el período entre sesiones (tabla 1).

Prioridades del grupo especial WG-IMAF para la recopilación de datos de observación

7.14 El grupo de trabajo reiteró sus requisitos y prioridades con respecto a la recopilación de datos por los observadores en las pesquerías de la CCRVMA (tablas 12, 13 y 14).

Palangre

7.15 El grupo de trabajo consideró el requisito de comprobar el despliegue de las líneas espantapájaros en todas las operaciones de calado (tabla 14).

7.16 El grupo de trabajo recomendó que el grupo especial TASO diera consideración a otros métodos para registrar esta información (por ejemplo, mediante fotografías, películas de video, monitoreo electrónico (transductores)). Asimismo, indicó que la reducción de la frecuencia de observaciones (que pueden resultar peligrosas en malas condiciones de tiempo) podría contribuir a la seguridad del observador.

7.17 El grupo de trabajo pidió también que el grupo especial TASO investigara otros métodos (como los medios electrónicos de seguimiento) para recolectar datos de las operaciones de virado, para poder revisar en el futuro los deberes actuales de los observadores.

7.18 El grupo de trabajo reiteró su aprecio por la valiosa labor de los observadores, subrayando la importancia de los datos de observación para la labor de WG-IMAF.

ESTUDIO SOBRE EL ESTADO Y LA DISTRIBUCIÓN DE AVES Y MAMÍFEROS MARINOS

8.1 El grupo de trabajo agradeció a BirdLife International por su reseña sobre la actualización más reciente de la base de datos internacional de seguimiento de Procellariiformes del Programa de BirdLife, que incluye datos sobre el albatros oscuro (*Phoebastria fusca*), el albatros de Tristán (*D. dabbenena*) de Isla Gough y el albatros errantes de Georgia del Sur, los cuales fueron agregados en 2009 (WG-IMAF-09/13).

8.2 El Dr. Favero rindió un informe sobre el avance del grupo de trabajo del ACAP sobre el Estado y las Tendencias, en la labor relacionada con las evaluaciones de las especies del ACAP las cuales están a disposición en su sitio web (www.acap.aq). El grupo de trabajo observó que existen 22 especies de albatros y 7 especies de petreles.

8.3 El grupo de trabajo agradeció a Francia por la traducción al inglés de SC-CAMLR-XXVIII/BG/13 que resume los resultados de un estudio realizado entre 2004 y 2006 que evalúa el impacto de las pesquerías de palangre en las poblaciones del petrel de mentón blanco y de la fardela gris que se reproducen en el Archipiélago de Crozet y en las Islas Kerguelén.

8.4 El grupo reiteró su asesoramiento del año pasado (SC-CAMLR-XXVII, anexo 6, párrafo 8.7) en el sentido de que los autores deberían presentar el documento SC-CAMLR-XXVIII/BG/13 a WG-SAM para que el modelado de las poblaciones del petrel de mentón blanco y de la fardela gris pueda ser revisado por expertos. Se propuso que este proceso sería apropiado para estudios similares que se presentaran en el futuro.

8.5 El grupo de trabajo expresó preocupación por el hecho de que entre 1988 y 2005 el tamaño de la población de la fardela gris de Isla Kerguelén había disminuido, según estimaciones, a un ritmo entre 20 a 30% por año. Esta disminución se atribuía en gran medida a un aumento de la mortalidad adulta directamente atribuible a las pesquerías de palangre legales e INDNR realizadas en las Divisiones 58.5.1 y 58.5.2. Se observó que las tasas de mortalidad de las temporadas 2007/08 y 2008/09 eran 10 veces menor que la tasa máxima registrada en 2004/05.

8.6 El grupo de trabajo puntualizó que la mortalidad incidental de la fardela gris ha disminuido en los últimos años, habiéndose registrado la muerte de nueve fardelas grises en la Subárea 58.6 y la División 58.5.1 en 2008/09. No obstante, se ignora hasta qué punto esta reducción se debe a un menor esfuerzo de pesca, a mejores métodos de mitigación o a un número menor de aves en la población.

8.7 En SC-CAMLR-XXVIII/BG/13 también se estimó que el número de parejas de petreles de mentón blanco de Isla Posesión disminuyó en 41% entre 1983 y 2004, a razón de 2.6% por año. Se estimó que la mortalidad incidental provocada por la pesca era la causante del 30% de esta disminución; y que el resto era atribuible a factores medioambientales. El modelo también puso de relieve que las pesquerías de palangre afectan principalmente a los juveniles del petrel de mentón blanco, y el grupo de trabajo manifestó que esto indicaba que, incluso si la mortalidad incidental no aumentara, la población continuaría reduciéndose durante varios años debido a un menor reclutamiento de juveniles a la población reproductora.

8.8 El grupo de trabajo indicó que el estudio presentado en SC-CAMLR-XXVIII/BG/13 concluyó en 2006. Desde entonces, la tasa de mortalidad incidental ha disminuido. Sin embargo, la serie de recomendaciones siguientes relacionadas con el petrel de mentón blanco y la fardela gris, tomadas directamente de SC-CAMLR-XXVIII/BG/13 (en cursiva), aún son pertinentes para el desarrollo ulterior y la implementación del plan de acción de Francia encaminado a la reducción de la captura incidental de aves marinas en la ZEE francesa dentro de la División 58.5.1 y de la Subárea 58.6 (párrafos 3.46 al 3.62):

- i) *Es necesario continuar con las estrategias de conservación para reducir la captura incidental de aves marinas de los palangreros que operan alrededor de las Islas Kerguelén, por lo menos para el petrel de mentón blanco.*
- ii) *Sin embargo, en lo que respecta a la fardela gris, es necesario implementar nuevas medidas de conservación, de lo contrario la población de Kerguelén desaparecerá dentro de 30 años.*

- iii) *La prohibición de la pesca de *D. eleginoides* de mayo a julio sería una medida de conservación efectiva para reducir los niveles de la captura incidental. Una estrategia similar fue implementada para el petrel de mentón blanco (prohibición de la pesca durante febrero) y redujo drásticamente el número de aves que mueren accidentalmente en las operaciones de pesca de los palangreros. Sin embargo, la implementación de una medida de conservación tal, sin duda de mucho beneficio para la fardela gris, tendría también algunas consecuencias económicas que habría que evaluar.*
- iv) *Se debería recopilar un mayor número de datos, especialmente el sexo y estado de madurez sexual de las aves muertas recuperadas en la cubierta de los barcos de pesca, con el fin de mejorar el modelado de la trayectoria de esta población.*
- v) *Con estos nuevos datos, se debería realizar un análisis actualizado para determinar con precisión cuál es el período de riesgo crítico para la fardela gris y cuáles son las áreas de solapamiento con las pesquerías. Este análisis ayudaría a diseñar planes de conservación efectivos considerando al mismo tiempo los intereses económicos.*

EVALUACIÓN DEL RIESGO EN SUBÁREAS Y DIVISIONES DE LA CCRVMA

9.1 Como este año no se proporcionó nueva información sobre la distribución marina de las aves, el grupo de trabajo aprobó nuevamente las evaluaciones y el asesoramiento proporcionados en SC-CAMLR-XXVI/BG/3.

9.2 WG-IMAF-09/11 propone adelantar cinco días la fecha de inicio de la pesquería dirigida a *D. eleginoides* en la Subárea 48.3 (1 de mayo) que especifica la Medida de Conservación 41-02.

9.3 El grupo de trabajo recordó el asesoramiento del Comité Científico de que el propósito fundamental en el control de la captura incidental de aves marinas era permitir la pesca a cualquier hora del día y sin cierres de zonas de pesca (SC-CAMLR-XIX, párrafos 4.41(iv) y 4.42), que cualquier relajamiento de los cierres de temporadas debía proceder por etapas, y que los resultados de esta medida debían ser vigilados y notificados cuidadosamente (SC-CAMLR-XXI, párrafo 11.7).

9.4 El grupo de trabajo acordó que esta extensión en la temporada de pesca 2009/10 debía estar abierta solamente a barcos que hayan cumplido plenamente con la Medida de Conservación 25-02 en la temporada de pesca anterior y que todo barco que registre tres o más casos de mortalidad de aves durante el período de extensión debía suspender sus operaciones de pesca hasta el 1 de mayo. El grupo de trabajo consideró que el riesgo adicional quedaba cubierto por estas medidas.

9.5 El grupo de trabajo convino en modificar la Medida de Conservación 41-02 de la siguiente manera (en cursiva):

*A los efectos de la pesquería de palangre de *Dissostichus eleginoides* en la Subárea estadística 48.3, la temporada de pesca de 2009/10 se define como el período entre el 1 de mayo y el 31 de agosto de cada temporada, o hasta que se alcance el límite*

establecido, lo que ocurra primero. A los efectos de la pesquería con nasas de Dissostichus eleginoides en la Subárea estadística 48.3, la temporada de pesca de 2009/10 se define como el período entre el 1 de diciembre y el 30 de noviembre, o hasta que se alcance el límite establecido, lo que ocurra primero. La temporada de pesca de palangre podrá extenderse y comenzar el 26 de abril de cada temporada para cualquier barco que haya demostrado el cumplimiento total de la Medida de Conservación 25-02 en la temporada previa. Esta extensión de la temporada también estará supeditada a un límite de captura de tres (3) aves marinas por barco. Si se capturan tres aves marinas durante la extensión de la temporada, la pesca cesará inmediatamente para el barco en cuestión y no será reanudada hasta el 1 de mayo de 2010.

9.6 El grupo de trabajo señaló que WG-IMAF-09/11 contenía una propuesta para extender la temporada de pesca en incrementos de cinco días hasta abril en los años posteriores. El grupo de trabajo estuvo de acuerdo en que si WG-IMAF no se reúne en 2010, el Comité Científico podrá decidir si procede una extensión de la temporada en 2010/11 utilizando los criterios de decisión siguientes, basados en el nivel de mortalidad incidental de aves marinas alcanzado durante la extensión de la temporada 2009/10:

- i) si se captura un promedio menor de un ave marina por barco durante el período de la extensión, el grupo de trabajo no pondría objeciones a una extensión de la temporada de 2010/11 por un período de 10 días a fines de abril; o
- ii) si se captura un promedio de una a tres aves marinas por barco, o más de 10 aves en total durante el período de extensión, el grupo de trabajo no pondría objeciones a extender la temporada de 2010/11 por otro período igual de cinco días; o
- iii) si se captura un promedio mayor de tres aves por barco, o más de 15 aves marinas en total durante el período de extensión, el grupo de trabajo recomendaría que no se extendiera la temporada de pesca de 2010/11 hasta abril.

9.7 Después de 2010/11, los resultados de las pruebas de extensión de temporada de prueba necesitarían ser evaluadas antes de poder hacer recomendaciones respecto de nuevas extensiones.

9.8 Durante el debate de esta propuesta, el grupo de trabajo observó además que el requisito del calado consecutivo, según lo establece la Medida de Conservación 41-08, párrafo 5, probablemente no será útil en las extensiones de temporada de pesca en las pesquerías establecidas.

MORTALIDAD INCIDENTAL DE AVES MARINAS EN LAS PESQUERÍAS NUEVAS Y EXPLORATORIAS

Pesquerías nuevas y exploratorias realizadas en 2008/09

10.1 De las 72 pesquerías de palangre exploratorias propuestas para 2008/09 (para cada barco, subárea y división) solamente se realizaron 33. No se registró mortalidad incidental de

aves marinas. El cumplimiento estricto de las disposiciones de las Medidas de Conservación 24-02 y 25-02 tuvo éxito, lográndose alcanzar una captura incidental de aves marinas de cero. Se informó sobre la captura de dos focas cangrejeras en la pesquería exploratoria realizada en la Subárea 88.1 (WG-IMAF-09/4 Rev. 2).

10.2 Se llevó a cabo la pesquería exploratoria de arrastre de kril notificada para 2008/09. No se realizaron las dos pesquerías nuevas con nasas notificadas para 2008/09.

Pesquerías nuevas y exploratorias propuestas para 2009/10

10.3 La evaluación del riesgo para las aves marinas en las pesquerías de palangre nuevas y exploratorias dentro el Área de la Convención fue presentada en el documento SC-CAMLR-XXVI/BG/31, y resumida en la tabla 14 y la figura 2. La tabla 14 incluye también una evaluación de los niveles de observación recomendados.

10.4 En 2009, la CCRVMA recibió 69 notificaciones (por barco, subárea y división) de pesquerías exploratorias de palangre, presentadas por 9 países. Todas las áreas incluidas en dichas propuestas (CCAMLR-XXVIII/13, tabla 1) fueron evaluadas con relación al riesgo de mortalidad incidental para las aves marinas, de conformidad con el enfoque y criterios descritos en SC-CAMLR-XXVI/BG/31.

10.5 En 2009 la CCRVMA recibió una notificación para una pesquería exploratoria de arrastre de kril. El área de pesca propuesta (Subárea 48.6, CCAMLR-XXVIII/13, tabla 2) fue evaluada en relación con el riesgo de mortalidad incidental para las aves marinas de conformidad con el enfoque y los criterios descritos en SC-CAMLR-XXVI/BG/31.

10.6 Dos nuevas pesquerías de centollas con nasas fueron notificadas a la CCRVMA en 2009. Las áreas incluidas en dichas propuestas (CCAMLR-XXVIII/13, tabla 3) no han sido evaluadas con relación al riesgo de mortalidad incidental que las pesquerías con nasas representan para las aves marinas. Es posible que se pueda efectuar una evaluación del riesgo en el futuro, pero en esta etapa no se cuenta con suficiente información para realizarla.

10.7 El grupo de trabajo acordó que, mientras tanto, se efectúen observaciones durante las operaciones de pesca con nasas para recopilar información descriptiva sobre el potencial de que aves y mamíferos marinos mueran en la pesquerías que utilizan este método de pesca. Las observaciones de mortalidad incidental o enredo deberán concentrarse en la recogida de las líneas.

10.8 En 2005 el grupo de trabajo elaboró una lista de control para ayudar a los miembros a completar sus notificaciones de pesca de palangre (SC-CAMLR-XXIV, anexo 5, apéndice O, párrafo 193). La lista fue ampliada en 2009 para incluir las notificaciones de las pesquerías de arrastre y con nasas (COMM CIRC 09/66–SC CIRC 09/31, 16 de junio de 2009).

10.9 Todas las notificaciones de pesquerías de palangre brindaron suficiente información para determinar que cumplen plenamente con las medidas de conservación para minimizar la captura incidental de aves marinas (Medidas de Conservación 24-02 y 25-02 y las medidas pertinentes de la serie 41), y no discrepan de la evaluación de riesgo del grupo especial WG-IMAF.

10.10 El grupo de trabajo expresó su satisfacción ante el hecho de que las notificaciones continúan mejorando, en particular, el hecho de que todas las notificaciones de pesca de palangre recibidas en 2008 y en 2009 han proporcionado información de alta calidad en comparación con un 15% de las propuestas presentadas en 2007 que no presentaron suficiente información.

10.11 No obstante, el grupo de trabajo señaló que dos notificaciones contenían ambigüedades que serán aclaradas por la Secretaría conjuntamente con los miembros pertinentes antes de SC-CAMLR-XXVIII.

10.12 El grupo de trabajo indicó que hasta ahora no había realizado una evaluación de riesgo para los mamíferos marinos y que esta tarea había sido puesta en su programa de trabajo futuro. Una evaluación de riesgo tal permitirá la provisión de asesoramiento más completo sobre la mortalidad incidental relacionada con la pesca.

INICIATIVAS INTERNACIONALES Y NACIONALES RELACIONADAS CON LA MORTALIDAD INCIDENTAL DE AVES Y MAMÍFEROS MARINOS OCASIONADA POR LAS ACTIVIDADES DE PESCA

ACAP

11.1 El representante de ACAP (Dr. Favero) presentó el documento WG-IMAF-09/17 con los resultados más importantes de la Tercera reunión de las Partes (27 de abril al 1 de mayo de 2009) de pertinencia para WG-IMAF. Estos resultados fueron: la adopción del programa de trabajo del comité consultivo para 2010–2012 y la aprobación para que la Secretaría del ACAP concluya un memorando de entendimiento (MDE) con la CCRVMA. Este MDE tiene como objeto facilitar la cooperación entre la CCRVMA y el ACAP con miras a apoyar los esfuerzos para minimizar la mortalidad incidental de albatros y petreles listados en el anexo 1 del ACAP dentro del Área de la Convención de la CCRVMA, incluido el intercambio de datos y de experiencia. El MDE propuesto ha sido presentado como documento de referencia para su consideración en CCAMLR-XXVIII (CCAMLR-XXVIII/BG/19).

11.2 El grupo de trabajo apoyó enérgicamente una colaboración más estrecha con ACAP, indicando que ésta beneficiaría la labor de la CCRVMA de varias maneras, incluido el intercambio de información (por ejemplo, la notificación de la mortalidad incidental de aves marinas ocurrida fuera del Área de la Convención por Partes de la CCRVMA que también son Partes de ACAP) y alentando a las OROP adyacentes al Área de la Convención a reducir la mortalidad incidental de aves marinas en las pesquerías de cuya ordenación son responsables. Por tanto, el grupo de trabajo apoyó la propuesta de un memorando de entendimiento entre la CCRVMA y ACAP.

11.3 El Dr. B. Sullivan (BirdLife International) puso al día al grupo de trabajo con relación a la colaboración entre BirdLife/ACAP para elaborar fichas descriptivas para informar a los pescadores y a las agencias encargadas de los buques sobre las mejores prácticas para mitigar la captura incidental de aves marinas. Actualmente 15 están disponibles en inglés² y pronto lo estarán en español, francés, japonés y portugués. Las experiencias de la CCRVMA ocupan un lugar prominente en las fichas descriptivas de la pesca de palangre y de arrastre.

² www.birdlife.org/seabirds/savethealbatross.html#Simple_effect_and_cheap_solutions

Iniciativas internacionales

Aplicación de la Resolución 22/XXV de la CCRVMA

11.4 El grupo de trabajo señaló que el trabajo del ACAP está adquiriendo cada vez más importancia para la implementación de la Resolución 22/XXV incluida, con respecto al ACAP, la recolección de datos sobre la mortalidad incidental de las especies del Área de la Convención en las pesquerías que se ejecutan fuera de esta área. El grupo de trabajo alentó al ACAP a informar sobre este tema y sobre otras cuestiones de pertinencia para la CCRVMA.

PAI-Aves marinas de la FAO

11.5 SC-CAMLR-XXVII/BG/4 informó sobre la asistencia de la Secretaría a la 28ª sesión de COFI y la próxima publicación de las guías técnicas que representan las mejores prácticas para la implementación del *Plan de acción internacional para la reducción de la mortalidad incidental de aves marinas en las pesquerías de palangre* (Informe³, de COFI-28, párrafo 13). Estas guías formarán parte de la serie de directrices técnicas de la FAO ONU bajo el Código de conducta para la pesca responsable. Como fuera informado en 2007 (SC-CAMLR-XXVI, anexo 6, párrafo I.65(ii)) y en 2008 (SC-CAMLR XXVII, anexo 6, párrafo 11.8), estas guías extenderán la implementación de los PAI-Aves marinas a otras pesquerías y proporcionarán orientación sobre las mejores prácticas para otros artes de pesca distintos de los palangres (artes de arrastre y de enmalle) y para los planes regionales desarrollados por las OROP.

11.6 Los logros alcanzados por la CCRVMA en la reducción de la mortalidad incidental en las pesquerías demersales de palangre y de arrastre ocuparon un lugar prominente en el informe de la Consulta. El grupo de trabajo agradeció a los miembros de la CCRVMA por su importante y fundamental apoyo en la iniciativa de COFI-28.

11.7 El grupo de trabajo recomendó que los miembros de la CCRVMA siguieran las guías técnicas de mejores prácticas para los planes internacionales y nacionales de acción con respecto a las aves marinas (PAI/PAN-Aves marinas) al diseñar o revisar sus propios planes nacionales.

OROP y organizaciones gubernamentales internacionales

WCPFC

11.8 El grupo de trabajo señaló que WCPFC ha continuado desarrollando la metodología de evaluación del riesgo, y se espera que esto resulte en mejoras adicionales de las medidas de gestión de la mortalidad incidental de aves marinas, incluidas aquellas para reducir la mortalidad incidental de aves marinas.

³ Disponible de <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/012/i1017s/i1017s00.pdf>.

ICCAT

11.9 El Subcomité de ecosistemas de ICCAT completó su evaluación inicial del riesgo para las aves marinas en 2009. La información sobre esta evaluación así como las recomendaciones del subcomité serán consideradas por el Comité Científico de Investigación y Estadística de ICCAT y por la Comisión de ICCAT en octubre y noviembre de este año.

CCSBT

11.10 Al considerar el documento CCAMLR-XXVIII/BG/10, el grupo de trabajo señaló las ofertas de la CCRVMA al grupo ERSWG de la CCSBT para el intercambio de información y experiencia en relación con la mitigación de la captura incidental de aves marinas, incluso en materia de educación y actividades de extensión.

11.11 WG-IMAF, tomando nota de que las discusiones de ERSWG CCSBT sobre la captura incidental de aves marinas eran de pertinencia para las aves marinas del Área de la Convención de la CCRVMA, pidió que la Secretaría solicitara una copia del informe de ERSWG a la CCSBT y cualquier otro documento presentado a esa reunión que pudiera referirse a la mortalidad incidental de aves marinas en la pesquería del atún rojo de aleta azul del sur.

11.12 El grupo de trabajo señaló la diferencia observada en distintos foros entre los enfoques de los miembros de la CCSBT y de los miembros de otras OROP pertinentes que también son miembros de la CCRVMA hacia el problema de la mortalidad incidental de aves marinas, y alentó a comunicarse internamente con estos miembros con el fin de dar mejor efecto al compromiso adquirido bajo la Resolución 22/XXV de la CCRVMA en todas las OROP listadas en el apéndice 1 de dicha resolución.

IOTC

11.13 El grupo de trabajo no recibió información actualizada sobre acontecimientos relacionados con la IOTC y señaló que esta organización actualmente se encuentra reunida en Kenia.

Reunión conjunta de las OROP del atún

11.14 La Comunidad Europea organizó y sirvió de sede de la segunda reunión conjunta de las OROP de tónidos en 2009. La reunión elaboró y aprobó por consenso líneas de acción, entre las cuales se cuentan varios asuntos que requieren medidas urgentes y la organización de cuatro talleres durante el período entre sesiones; uno de ellos tratará específicamente los problemas relacionados con la captura incidental, será organizado por Estados Unidos y se llevará a cabo en 2010.

Iniciativas nacionales

11.15 Desde 2007, Sudáfrica ha mantenido una cobertura total (100%) de observación en todos los barcos internacionales de pesca pelágica de túnidos que operan dentro de la ZEE sudafricana y en aguas de altura adyacentes con licencias expedidas por Sudáfrica. Los barcos de pesca de palangre sudafricanos que participan en la pesquerías de palangre pelágicas y demersales tienen una cobertura de 25 y 15% respectivamente.

11.16 Sudáfrica ha adoptado un enfoque proactivo en lo que se refiere a las medidas de mitigación en todas las zonas donde se desarrollan las pesquerías de palangre y de arrastre, y éstas forman parte de las condiciones del permiso legal de pesca concedido al barco. Medidas específicas de mitigación de la captura de aves marinas incluyen: (i) límites de captura total de aves por temporada y embarcación; (ii) calados nocturno de las líneas; (iii) uso obligatorio de líneas espantapájaros durante el calado de los palangres; (iv) uso obligatorio de líneas espantapájaros durante todo el tiempo que toman los arrastres demersales y pelágicos; y (v) normas pertinentes al vertido de desechos de pescado para las pesquerías de palangre.

11.17 El grupo de trabajo indicó que Nueva Zelanda actualmente está revisando su “Plan nacional de acción para reducir la captura incidental de aves marinas en las pesquerías de Nueva Zelanda” (PAN-Aves marinas) y está tomando en cuenta las guías técnicas de la FAO que representen las mejores prácticas para la elaboración de los PAI/PAN Aves marinas. El nuevo enfoque emplea un método jerárquico para la evaluación del riesgo a fin de determinar las especies de aves marinas de alto riesgo y las pesquerías de mayor prioridad que podrían necesitar medidas adicionales de ordenación para reducir la mortalidad a niveles biológicos “más seguros”. Además, las medidas que incluyen la aplicación de las mejores prácticas con toda seguridad serán aplicadas en todas las pesquerías que presentan un peligro para las aves, con el objeto de minimizar segura y eficazmente las interacciones con las aves marinas (WG-IMAF-09/16). El grupo de trabajo felicitó a Nueva Zelanda por el uso de las guías técnicas de la FAO que representen las mejores prácticas para la elaboración de los PAI/PAN Aves marinas como base para el examen de su PAN-Aves marinas.

11.18 El grupo especial WG-IMAF se alegró por la variedad de información y documentos presentados por Francia a su reunión de 2009 (punto 3.4 de la agenda).

11.19 El Sr. I. Hay (Australia) informó sobre el tercer año de pruebas experimentales de la pesca de palangre demersal de austromerluza frente a la Isla Macquarie, situada justo fuera del Área de la Convención (WG-FSA-07/19), y sobre las medidas de mitigación de la mortalidad incidental de aves marinas en estas pruebas. No se han capturado aves marinas durante los tres años del experimento que utilizó medidas de mitigación similares a las prescritas por la CCRVMA pero agregando límites de captura de aves marinas por especie. En este momento se está evaluando el experimento y los resultados ayudarán a decidir si se aprueba el uso de palangres en esta pesquería.

11.20 El Sr. Hay también indicó que Australia actualmente está realizando un estudio de la mortalidad incidental de aves marinas en su pesquería pelágica de arrastre de peces más importante. El estudio, que será finalizado a mediados de 2010, está evaluando el riesgo de mortalidad incidental que representan los distintos tipos de artes de pesca, y proporcionará asesoramiento sobre el mejor método para mitigar la mortalidad incidental de las aves marinas.

INFORMES DE PESQUERÍAS

12.1 El grupo de trabajo examinó los informes de pesca preparados por el WG-FSA (anexo 5, punto 5 de la agenda) y la información relativa a la mortalidad incidental de aves y mamíferos marinos incluida en los mismos.

12.2 El grupo de trabajo actualizó los informes de pesca sobre la base de los datos contenidos en SC-CAMLR-XXVII, anexo 6, y la información contenida en los documentos WG-IMAF-09/4 Rev. 2, 09/5 Rev. 2 y 09/6 Rev. 2.

DESECHOS MARINOS Y SU EFECTO EN LAS POBLACIONES DE AVES Y MAMÍFEROS MARINOS DEL ÁREA DE LA CONVENCION

13.1 El grupo de trabajo consideró los documentos WG-IMAF-09/8, 09/9 y 09/10 que proporcionan un examen de los desechos marinos en el Área de la Convención, observando que cuatro miembros habían presentado datos de cinco sitios en 2009.

13.2 El grupo de trabajo observó que si bien la Secretaría se había puesto en contacto con seis miembros que podrían tener datos pertinentes, hasta la fecha sólo había recibido respuestas de dos miembros que indicaron que no tenían ningún programa en marcha. El grupo de trabajo alentó a los miembros que contaran con datos de desechos marinos y/o la posibilidad de recopilar estos datos, a que participaran en el programa de seguimiento de desechos marinos de la CCRVMA.

13.3 Los datos del seguimiento a largo plazo de los desechos marinos en las playas en tres sitios del Área 48 indicaron que en 2009 había habido un aumento en el volumen de desechos en las Subáreas 48.1 y 48.2, y una ligera disminución en la Subárea 48.3, y que en los tres sitios vigilados, la mayoría de los desechos se clasificaron como artículos no de pesca.

13.4 En Isla Bird en Georgia del Sur, el número de enredos de pinnípedos fue menor que el promedio registrado a largo plazo. No obstante, el número de aves contaminadas por hidrocarburos fue el más elevado que se haya registrado desde que comenzó el seguimiento anual en 1992. El grupo de trabajo señaló que el caso de contaminación ocurrió en agosto/septiembre, y que como afectó a pingüinos papúa, el origen de la sustancia probablemente era local, ya que en esa época del año, estas aves realizan viajes cortos desde sus colonias en busca de alimento.

13.5 El grupo de trabajo observó que el número de restos de artes de pesca (anzuelos de los palangres y brazoladas) en colonias de albatros errantes en Isla Bird, Georgia del Sur, fue sistemáticamente más elevado que para otras especies de aves vigiladas, que había sido alto en relación al promedio a largo plazo durante los últimos tres años, y que no mostraba señales de disminuir. Los informes de científicos que participan en estas actividades de seguimiento indican que en la mayoría de los casos las brazoladas aparentan haber sido cortadas y no rotas por el peso.

13.6 Sobre la base de un análisis de los anzuelos encontrados en las colonias de albatros errantes en Isla Bird, presentado en WG-IMAF-09/10, se desprende que muy probablemente no se pueda determinar el barco específico del cual provienen. No obstante, todo cambio en la presencia de anzuelos podría indicar cambios en la operación de la pesquería. Por ejemplo,

el aumento en el número de anzuelos notificado en los últimos tres años se atribuyó a un aumento en el uso del palangre artesanal (trotline) especialmente cuando las brazoladas se cortan para desechar la captura secundaria.

13.7 El grupo de trabajo tomó nota de informes anecdóticos de que en algunas pesquerías que usan el método de palangre artesanal, es normal que se descarte la captura secundaria de peces, como granaderos, cortando la brazolada pero dejando el anzuelo. Se sabe que estas pesquerías se realizan dentro del radio de alimentación del albatros errante en la época de cría en Georgia del Sur.

13.8 Si bien el éxito reproductor del albatros errante en Isla Bird continúa siendo relativamente alto, el grupo de trabajo explicó que la ingestión de anzuelos por los polluelos podía comprometer su supervivencia a largo plazo debido a la posibilidad de que ocurrieran trastornos en las funciones orgánicas o el desarrollo, causados por la contaminación con metales de los anzuelos digeridos, y esto podría haber contribuido a la baja tasa de reclutamiento de aves a la población reproductora.

13.9 El grupo de trabajo agradeció la oferta de ACAP de entablar un diálogo con las Partes de ACAP con el fin de averiguar dónde ocurre la práctica de cortar las brazoladas para deshacerse de los peces de la captura secundaria, y para tratar de trabajar con dichas Partes para abordar este problema en sus pesquerías nacionales.

13.10 Tras considerar los informes de los observadores sobre artes de pesca perdidos en el mar, el grupo de trabajo reconoció que existía un alto grado de variabilidad en el nivel de detalle proporcionado. Los datos disponibles indican que se ha perdido por lo menos 100 km de línea en la Subárea 88.1 tanto en 2007/08 como en 2008/09. El grupo de trabajo también tomó nota del rescate de un cachalote enredado en artes de pesca perdidos in 2008/09 (párrafo 3.21).

13.11 A fin de que WG-IMAF pueda considerar el impacto de los artes de pesca perdidos en las aves y mamíferos marinos del Área de la Convención en el futuro, el grupo de trabajo alentó una mejor recolección de datos de observación de la pérdida de artes de pesca y de la captura y esfuerzo en general. Esto debiera reflejarse en una modificación de los informes de observación.

13.12 El grupo de trabajo recomendó que se eliminara el requisito de que los observadores recopilen fotografías de los posibles desechos marinos de los barcos de pesca (párrafo 7.12).

13.13 El grupo de trabajo recomendó que las fotografías de los desechos marinos en las playas provenientes de las pesquerías fuesen presentadas a la CCRVMA junto con los informes sobre este tipo de basura en el futuro. Esto ayudaría a rastrear los desechos hasta la pesquería de origen misma, o al país o barco de origen, para planificar mejor los programas para reducir los desechos marinos.

13.14 El grupo de trabajo alentó a los miembros que realizan prospecciones de desechos marinos a continuar procurando el aporte de los expertos de la industria pesquera sobre el posible origen de cualquier desecho proveniente de un arte de pesca.

RACIONALIZACIÓN DE LA LABOR DEL COMITÉ CIENTÍFICO

14.1 En 2008, WG-IMAF realizó un taller para considerar su cometido, la frecuencia con que se tendrá que reunir para realizar su labor, y las tareas para el futuro, y acordó mantener estos temas bajo continua revisión (SC-CAMLR-XXVII, anexo 6, párrafos 15.1 al 15.4).

14.2 La labor de WG-IMAF (incluida la del grupo especial WG-IMALF) logró crear una conciencia y dar lugar a una respuesta sin precedentes y ampliamente reconocida sobre la mortalidad incidental de aves marinas en las organizaciones de ordenación pesquera. La experiencia acumulada por WG-IMAF en el diseño y la aplicación exitosa de medidas eficaces de mitigación está ahora siendo utilizada en otras pesquerías para tratar el problema de la mortalidad incidental de aves marinas, en particular las pesquerías de palangre pelágicas fuera del Área de la Convención (y también las pesquerías en las cuales las aves del Área de la Convención corren peligro). Esto se ha reflejado también en el menor número de participantes en las reuniones de WG-IMAF, debido a que muchos de ellos colaboran con otras pesquerías y OROP donde el problema de la mortalidad incidental es un problema que debe ser resuelto con la mayor urgencia.

14.3 El establecimiento de ACAP, en el que muchos participantes de WG-IMAF tienen roles significativos, ha proporcionado un medio para tratar algunos de los problemas que antes formaban parte de la agenda de WG-IMAF, y esto incluye la investigación sobre los métodos de mitigación y sobre el estado y distribución de las poblaciones de aves marinas.

14.4 Dado estos cambios de circunstancias, el grupo de trabajo recomendó modificar su programa de reuniones y sostener reuniones bienales, y celebrar su próxima reunión en octubre de 2011.

14.5 El grupo de trabajo revisó su cometido y las tareas esenciales que fueron aprobadas por el Comité Científico en 2008 (SC-CAMLR-XXVII, párrafo 5.43) y convino en que las tareas esenciales siguen siendo:

- i) la revisión y el seguimiento anual de la mortalidad incidental de aves y mamíferos marinos en las pesquerías del Área de la Convención;
- ii) la revisión y el seguimiento anual de la información relacionada con los resultados de la implementación de medidas de conservación específicas;
- iii) el estudio de los artes de pesca y de los métodos de mitigación, y las experiencias en su utilización;
- iv) la evaluación de las necesidades, en constante evolución, relacionadas con los informes de observación y la recopilación de datos por parte de los observadores, y asesoramiento sobre estas materias;
- v) las evaluaciones del riesgo para las aves marinas en las áreas, subáreas y divisiones de la CCRVMA;
- vi) la coordinación y colaboración con ACAP;
- vii) la revisión del nivel y la importancia del impacto directo de los desechos marinos en el Área de la Convención.

14.6 El grupo de trabajo reconoció que, con un programa de reuniones bienales, el Comité Científico y el SCIC deberán encontrar un modo para que estas tareas sean realizadas en los años en que WG-IMAF no se reunirá.

14.7 El grupo de trabajo recomendó que:

- i) la Secretaría continuara elaborando resúmenes sobre la mortalidad incidental de aves y mamíferos marinos en el Área de la Convención, y las observaciones científicas relacionadas con la implementación de varias medidas de conservación (25-02, 25-03, 26-01 y 51-01);
- ii) la revisión de las notificaciones de pesquerías nuevas y exploratorias con respecto a estas medidas de conservación podría ser incluida en la labor del WG-FSA en los años en que éste grupo no realice evaluaciones;
- iii) otras tareas esenciales de WG-IMAF sean tratadas cada dos años.

14.8 Un programa de reuniones bienales para WG-IMAF tendría varias ventajas. La frecuencia propuesta para la celebración de las reuniones es indicativa de la eficacia del grupo y es una evolución lógica dado el éxito de sus esfuerzos. Además, permite coordinar mejor la labor de WG-IMAF con la de ACAP ya que los participantes de WG-IMAF podrán asistir a las reuniones del Comité Asesor de ACAP en los años en que no se reúne. Este programa también reduce los costes para los miembros relacionados con la participación en las reuniones de WG-IMAF y el coste para la CCRVMA relacionado con la traducción del informe y su publicación.

14.9 Es posible que el programa de reuniones bienales para WG-IMAF genere retrasos en abordar problemas relacionados con la mortalidad incidental surgidos en la temporada de pesca inmediatamente después de realizada una reunión de WG-IMAF. Sin embargo, dado que la Secretaría continuaría realizando revisiones anuales, que la interacción técnica con ACAP es mayor y que WG-FSA podría abordar estos temas en los años en que WG-IMAF no se reúne, con toda probabilidad estas dilación será mínima.

OTROS ASUNTOS

15.1 No hubo otros asuntos que considerar.

ASESORAMIENTO AL COMITÉ CIENTÍFICO Y A SUS GRUPOS DE TRABAJO

16.1 Las recomendaciones del grupo de trabajo al Comité Científico y sus grupos de trabajo figuran en los siguientes párrafos:

- i) labor intersesional de WG-IMAF (párrafos 2.5 y 2.7);
- ii) mortalidad incidental de aves y mamíferos marinos en las pesquerías dentro del Área de la Convención (párrafos 3.3, 3.4, 3.7, 3.10, 3.14, 3.16, 3.19 al 3.22, 3.24 y 3.25);

- iii) implementación de las medidas de conservación (párrafos 3.35 y 3.45);
- iv) plan de acción de Francia para reducir/eliminar la mortalidad de aves marinas en la Subárea 58.6 y en la División 58.5.1 (párrafos 3.48, 3.54, 3.56, 3.58 y 3.60);
- v) mortalidad incidental de aves y mamíferos marinos en las pesquerías fuera del Área de la Convención (párrafos 4.5 y 4.6);
- vi) mortalidad incidental de aves marinas durante la pesca INDNR dentro del Área de la Convención (párrafos 5.4 y 5.5);
- vii) investigaciones y experiencias relacionadas con las medidas de mitigación (párrafos 6.3, 6.7, 6.8 y 6.11);
- viii) informes de observación y recopilación de datos (párrafos 7.1, 7.2, 7.7, 7.8, 7.10, 7.12, 7.16 y 7.17);
- ix) estudios sobre el estado y la distribución de aves y mamíferos marinos (párrafos 8.4 y 8.8);
- x) evaluación del riesgo en las subáreas y divisiones de la CCRVMA (párrafos 9.5 y 9.6);
- xi) mortalidad incidental de aves marinas en las pesquerías nuevas y exploratorias (párrafos 10.3 y 10.7);
- xii) iniciativas internacionales y nacionales relacionadas con la mortalidad incidental de aves y mamíferos marinos durante la pesca (párrafos 11.2, 11.7 y 11.12);
- xiii) desechos marinos y su impacto en las aves y mamíferos marinos en el Área de la Convención (párrafos 13.2 y 13.11 al 13.14);
- xiv) racionalización de la labor del Comité Científico (párrafos 14.4 y 14.7).

APROBACIÓN DEL INFORME Y CLAUSURA DE LA REUNIÓN

17.1 Se aprobó el informe de WG-IMAF.

17.2 Al dar por terminada la reunión, la Sra. Rivera y el Sr. Walker agradecieron a todos los participantes por su dedicación y trabajo de equipo que han caracterizado las reuniones de este grupo. Agradecieron en particular a los nuevos participantes por su aporte, y a la Secretaría por su apoyo. La Sra. Rivera indicó que el hecho de que el grupo haya evolucionado al punto de proponer un programa de reuniones bienales debiera ser considerado como un índice del éxito de su labor y no resta importancia a su cometido.

17.3 El Sr. Hay, en nombre de los participantes, agradeció a la Sra. Rivera y al Sr. Walker por dirigir la reunión y por su dedicación a la labor del grupo durante el período entre sesiones.

17.4 Se dio término a la reunión.

REFERENCIAS

- Robertson, G.G. 2000. Effect of line sink rate on albatross mortality in the Patagonian toothfish longline fishery. *CCAMLR Science*, 7: 133–150.
- Robertson, G., J. Williamson, M. McNeill, S.G. Candy and N. Smith. 2008. Seabird by-catch by autoline vessels: do line setters increase the sink rate of integrated weight longlines? *CCAMLR Science*, 15: 107–114.

Tabla 1: Plan de trabajo del grupo especial WG-IMAF para el período entre sesiones.

	Tarea/Tema	Párrafos del informe del WG-IMAF	Prioridad	Miembros	Secretaría	Consecución	Acción específica
1. Planificación y coordinación del trabajo							
1.1	Formular asesoramiento para el grupo ad hoc TASO sobre pautas para la capacitación de observadores e información relacionada con IMAF.	7.13	Alta	Coordinadores técnicos		TASO 2010	Presentación del programa de capacitación y procedimiento de acreditación
2. Integración de la labor de WG-IMAF y ACAP							
2.1	Mantener el diálogo con ACAP sobre asuntos de interés común y programar el traspaso de tareas pertinentes. Desarrollar una estrategia a mediano o largo plazo para llevar a cabo esta coordinación.	En curso	Alta	Coordinadores	Secretaría		ACAP
3. Actividades de investigación y desarrollo							
3.1	Pedir a BirdLife International que proporcione un examen plurianual detallado de su base de datos de seguimiento en la próxima reunión de IMAF.	SC-CAMLR-XXVII, anexo 6, párrafo 8.2	Próxima reunión de WG-IMAF	Coordinadores			Los coordinadores deberán contactar a BirdLife International en relación con el examen plurianual.
3.2	Informar sobre la implementación del plan de acción. Presentar un informe de avance de dicho plan. Incluir figuras que muestren la yuxtaposición del esfuerzo pesquero semanal por sector y las tasas de mortalidad incidental de aves marinas. Tomar nota de la etapa de implementación en relación con las recomendaciones de la tabla 12.	3.48	Alta	Francia		Informe al Comité Científico en 2010	
4. Información relativa a zonas fuera del Área de la Convención							
4.1	Elaborar un formulario estándar para notificar datos sobre la mortalidad incidental fuera del Área de la Convención de las aves y mamíferos marinos que se reproducen en ella.	4.3	Alta	Coordinadores	Funcionario Científico	Fines de 2010	Coordinar con ACAP

(continúa)

Tabla 1 (continuación)

Tarea/Tema	Párrafos del informe del WG-IMAF	Prioridad	Miembros	Secretaría	Consecución	Acción específica
5. Cooperación con organizaciones internacionales						
5.1 Establecer contacto y mantener correspondencia con los Secretarios Ejecutivos de las OROP que figuran en el apéndice 1 de la Resolución 22/XXV para reiterar el interés de la Comisión en reducir la mortalidad incidental de aves marinas del Área de la Convención que ocurre en aguas fuera de ésta. En la comunicación con las OROP y otros organismos internacionales pertinentes, abordar el tema del vertido de desechos en aguas dentro y fuera del Área de la Convención.	En curso	Alta		Secretario Ejecutivo	En curso	Comunicar a los observadores de la CCRVMA los comentarios pertinentes sobre asuntos relacionados con WG-IMAF (niveles de la captura incidental de aves marinas y medidas de mitigación).
6. Obtención y análisis de datos						
6.1 Compilar información (incluidos los informes de campañas de observación y datos comerciales) sobre artes notificados como perdidos por los barcos.	En curso	Alta		Secretaría	Próxima reunión de WG-IMAF	
6.2 Investigación sobre la gestión y el procesamiento de los desechos de todas las pesquerías dentro del área de la CCRVMA.	6.10	Alta	Coordinadores técnicos		Próxima reunión de WG-IMAF	

Tabla 2: Mortalidad incidental de aves marinas observada en las pesquerías de palangre de *Dissostichus* spp. en las Subáreas 48.3, 48.4, 48.6, 58.7, 88.1, 88.2 y Divisiones 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3 y 58.5.2 durante la temporada 2008/09. Incluye información sobre su mitigación. Método de pesca: A – automático; Sp – español; T – palangre artesanal, N – calado nocturno; D – calado diurno (incluye amanecer y atardecer náutico); O – banda opuesta al virado; S – banda del virado.

Barco	Fechas de pesca	Métodos	Calados				No. de anzuelos (miles)			No. observado de aves capturadas						Mortalidad de aves observada (incluye aves heridas) ¹ (aves/mil anzuelos)			Líneas españolas utilizadas (%)		Vertido de desechos durante	
			N	D	Total	%N	Obs.	Calados	% observado	Muertas		Heridas		Ilesas		N	D	Total	N	D	Calado (%)	Virado (%)
										N	D	N	D	N	D							
Subárea 48.3																						
<i>Argos Froyanes</i>	2/5–31/8	A	307	0	307	100	535.8	2073.9	25	0	0	0	0	0	0	0	0	100	(0.0)	O (0.0)		
<i>Tronio</i>	1/5–24/8	Sp	204	0	204	100	476.1	1886.7	25	0	0	0	2	0	0	0	0	100	(0.0)	O (0.5)		
<i>Argos Helena</i>	3/5–30/8	A	390	0	390	100	420.2	1777.5	23	0	0	0	0	0	0	0	0	100	(0.0)	S (0.0)		
<i>Koryo Maru No. 11</i>	5/5–27/8	Sp	216	0	216	100	414.6	1651.0	25	1	0	0	0	0	0	0.002	0	100	(0.0)	O (82.4)		
<i>Viking Bay</i>	1/5–27/8	Sp	283	0	283	100	396.8	1598.9	24	1	0	0	0	3	0	0.003	0	100	(0.0)	O (85.9)		
<i>San Aspiring</i>	1/5–11/6	A	118	0	118	100	448.7	853.1	52	0	0	0	0	0	0	0	0	100	(0.0)	O (0.0)		
<i>Jacqueline</i>	7/5–31/8	Sp	297	0	297	100	508.1	1652.6	30	0	0	0	0	0	0	0	0	100	(0.0)	O (98.3)		
<i>Antarctic Bay</i>	21/5–5/8	Sp	202	0	202	100	248.9	1071.0	23	0	0	0	0	3	0	0	0	100	(0.0)	O (20.3)		
<i>Ross Star</i>	16/5–30/8	A	200	0	200	100	340.3	1119.6	30	0	0	0	0	2	0	0	0	100	(0.0)	O (0.0)		
<i>Argos Georgia</i>	28/5–13/8	A	187	0	187	100	224.0	1095.2	20	0	0	0	0	0	0	0	0	100	(0.0)	O (0.0)		
<i>San Aspiring</i>	23/6–26/8	A	151	0	151	100	340.5	1336.0	25	0	0	0	0	0	0	0	0	100	(0.0)	O (0.7)		
Total						100	4354.0	16115.7	27	2	0	0	0	10	0	0.0005	0	0.0005				
Subárea 48.4																						
<i>Argos Georgia</i>	1/3–24/3	A	25	35	60	42	74.4	342.8	21	0	0	0	0	0	0	0	0	100	100	(0.0)	S (0.0)	
<i>San Aspiring</i>	21/3–23/4	A	55	39	94	59	298.2	528.8	56	0	0	0	0	0	0	0	0	100	100	(0.0)	O (2.1)	
<i>Argos Georgia</i>	4/5–17/5	A	31	10	41	76	35.1	208.3	16	0	0	0	0	0	0	0	0	100	100	(0.0)	O (0.0)	
Total						57	407.7	1079.9	38	0	0	0	0	0	0	0	0					
Subárea 48.6																						
<i>Shinsei Maru No. 3</i>	10/11–21/12	T	24	59	83	29	213.1	415.9	51	0	0	0	0	0	0	0	0	100	100	(0.0)	O (0.0)	
Total						29	213.1	415.9	51	0	0	0	0	0	0	0	0					
Divisiones 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3a, 58.4.3b																						
<i>Insung No. 1²</i>	12/12–8/3	Sp	53	59	112	112	139.6 ³	991.4	14	0	0	0	0	0	0	0	0	100	100	(0.0)	O (0.0)	
<i>Insung No. 22</i>	24/12–5/3	Sp	2	139	141	141	992.0	1006.1	98	0	0	0	0	0	0	0	0	100	100	(0.0)	O (0.0)	
<i>Shinsei Maru No. 3²</i>	19/1–29/3	T	33	87	120	120	279.2	581.2	48	0	0	0	0	0	0	0	0	100	100	(0.0)	O (19.2)	
<i>Banzare</i>	5/1–5/3	T	4	90	94	94	563.4 ³	573.1	98	0	0	0	0	0	0	0	0	100	100	(0.0)	O (54.3)	
<i>Shinsei Maru No. 3</i>	26/6–30/7	T	32	27	59	59	183.7	392.2	46	0	0	0	0	0	0	0	0	100	100	(0.0)	O (100)	
Total						24	2157.9	3544.0	61	0	0	0	0	0	0	0	0					
División 58.5.2																						
<i>Austral Leader II</i>	14/4–21/6	A	97	74	171	57	499.0	1019.3	48	0	0	0	0	0	2	0	0	99	100	(0.0)	O (0.0)	
<i>Antarctic Chieftain</i>	27/4–29/8	A	131	90	221	59	696.6	1562.3	44	0	1	0	0	0	0	0	0.004	0.001	100	100	(0.0)	O (0.0)
Total						58	1195.5	2581.6	46	0	1	0	0	0	2	0	0.002	0.001				

(continúa)

Tabla 2 (continuación)

Barco	Fechas de pesca	Métodos	Calados				No. de anzuelos (miles)			No. observado de aves capturadas						Mortalidad de aves observada (incluye aves heridas) ¹ (aves/mil anzuelos)			Líneas espan-tapájaros utilizadas (%)		Vertido de desechos durante	
			N	D	Total	%N	Obs.	Calados	% observado	Muertas		Heridas		Ilesas		N	D	Total	N	D	Calado (%)	Virado (%)
										N	D	N	D	N	D							
Subárea 58.7																						
<i>Koryo Maru No. 11</i>	11/4–11/4	Sp	2	0	2	100	12.1	22.5	54	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100	(0.0)	O (100)	
Total						100	12.1	22.5	54	0	0	0	0	0	0	0	0	0				
Subáreas 88.1, 88.2																						
<i>Jung Woo No. 2</i>	29/12–25/1	Sp	0	49	49	0	640.0 ³	673.8	95	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100	(0.0)	(0.0)
<i>Jung Woo No. 3</i>	3/1–24/1	T	0	36	36	0	134.5	135.7	99	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100	(0.0)	(0.0)
<i>San Aotea II</i>	1/1–22/1	A	0	91	91	0	198.7	400.2	49	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100	(0.0)	(0.0)
<i>San Aspiring</i>	3/12–24/1	A	0	74	74	0	204.8	457.6	44	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100	(0.0)	(0.0)
<i>Ross Mar</i>	5/12–3/2	A	0	156	156	0	347.7	725.4	47	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100	(0.0)	(0.0)
<i>Argos Georgia</i>	8/12–6/2	A	48	98	146	33	324.6	599.9	54	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100	100	(0.0)	(0.0)
<i>Tronio</i>	8/12–7/2	Sp	0	107	107	0	477.8	911.2	52	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100	(0.0)	(0.0)
<i>Ross Star</i>	9/1–16/2	A	0	64	64	0	59.5	358.0	16	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100	(0.0)	(0.0)
<i>Isla Eden</i>	1/12–31/1	A	0	96	96	0	272.1	497.7	54	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100	(0.0)	(0.0)
<i>Hong Jin No. 707</i>	7/12–10/2	Sp	4	83	87	5	668.0 ³	674.0	99	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100	100	(0.0)	(0.0)
<i>Janas</i>	1/1–18/2	A	1	112	113	1	330.7	666.4	49	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100	100	(0.0)	(0.0)
<i>Argos Helena</i>	4/12–30/1	A	1	162	163	1	312.8	580.2	53	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100	100	(0.0)	(0.0)
<i>Antarctic Chieftain</i>	2/12–16/2	A	0	111	111	0	401.9	806.9	49	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100	(0.0)	(0.0)
<i>Argos Froyanes</i>	1/12–12/2	A	5	157	162	3	356.5	706.9	50	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100	100	(0.0)	(0.0)
Total						4	4729.6	8193.9	58	0	0	0	0	0	0	0	0	0				

¹ Ave “capturada” de acuerdo con la definición de la Comisión en CCAMLR-XXIII, párrafos 10.30 y 10.31.

² Estos barcos también pescaron en menor medida en la Subárea 88.1 durante esta campaña.

³ Información obtenida del informe de la campaña.

Tabla 3: Mortalidad incidental de aves marinas observada en las pesquerías de palangre de *Dissostichus* spp. de la ZEE francesa en la Subárea 58.6 y División 58.5.1 durante la temporada 2008/09. Incluye información sobre su mitigación. A – palangre automático; N – calado nocturno; D – calado diurno (incluye amanecer y atardecer náutico).

Barco	Fechas de pesca	Método	Palangres calados				No. de anzuelos (miles)			No. observado de aves capturadas						Mortalidad de aves observada (incluye aves heridas) ¹ (aves/mil anzuelos)			Uso de línea espanta-pájaros (%)	
			N	D	Total	%N	Obs.	Set	% observado	Muertas		Heridas		Ilesas		N	D	Total	N	D
										N	D	N	D	N	D					
Subárea 58.6																				
Barco 2	29/1–14/2	A	45	0	45	100	67.3	269.0	25	2	0	0	0	0	0	0.030	0	0.030	100	
Barco 2	5/6–9/8	A	97	0	97	100	128.2	567.6	22	0	0	0	0	1	0	0	0	0	100	
Barco 8	12/12–22/2	A	107	0	107	100	128.2	529.8	24	5	0	0	0	0	0	0.039	0	0.039	100	
Barco 1	28/1–9/2	A	31	0	31	100	53.6	214.5	24	1	0	0	0	1	0	0.019	0	0.019	100	
Barco 1	20/3–27/5	A	94	0	94	100	132.2	553.5	23	1	0	2	0	3	0	0.023	0	0.023	100	
Barco 2	28/4–12/5	A	42	0	42	100	76.3	291.7	26	0	0	0	0	1	0	0	0	0	100	
Barco 3	19/1–31/1	A	32	0	32	100	64.9	254.1	25	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100	
Barco 3	11/4–19/5	A	88	0	88	100	245.7	984.8	24	1	0	0	0	0	0	0.004	0	0.004	100	
Barco 5	2/2–15/2	A	37	0	37	100	56.8	241.5	23	1	0	0	0	0	0	0.018	0	0.018	100	
Barco 5	16/5–1/6	A	56	0	56	100	89.7	363.8	24	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100	
Barco 6	31/1–3/3	A	82	0	82	100	98.8	366.0	27	1	0	1	0	0	0	0.020	0	0.020	100	
Barco 6	19/6–14/7	A	88	0	88	100	80.8	319.5	25	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100	
Barco 7	5/4–9/6	A	111	0	111	100	53.1	212.3	25	2	0	0	0	0	0	0.016	0	0.016	100	
Barco 7	5/2–16/2	A	37	0	37	100	128.5	537.0	23	4	0	0	0	0	0	0.075	0	0.075	100	
Barco 8	1/4–25/5	A	107	0	107	100	118.9	503.0	23	2	0	0	0	1	0	0.017	0	0.017	100	
Total						100	1 522.9	6 207.9	25	20	0	3	0	7	0	0.015	0	0.015		
División 58.5.1																				
Barco 1	8/4–3/5	A	72	0	72	100	255.8	1 026.0	24	3	0	0	0	0	0	0.022	0	0.022	100	
Barco 1	11/12–23/1	A	102	0	102	100	138.0	561.8	24	1	0	0	0	1	0	0.004	0	0.004	100	
Barco 2	8/12–24/1	A	147	0	147	100	298.1	1 116.1	26	2	0	0	0	0	0	0.007	0	0.007	100	
Barco 2	16/6–9/7	A	87	0	87	100	236.8	933.3	25	2	0	0	0	2	0	0.017	0	0.017	100	
Barco 2	11/3–23/4	A	117	0	117	100	120.2	507.9	23	9	0	0	0	0	0	0.038	0	0.038	100	
Barco 3	14/3–5/4	A	47	0	47	100	284.4	1 120.4	25	27	0	0	0	0	0	0.162	0	0.162	100	
Barco 3	5/12–15/1	A	95	0	95	100	167.1	669.9	24	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100	
Barco 5	2/5–14/6	A	113	0	113	100	314.1	1 251.8	25	1	0	0	0	1	0	0.004	0	0.004	100	
Barco 5	18/12–30/1	A	112	0	112	100	261.8	1 080.8	24	3	0	0	0	1	0	0.011	0	0.011	100	
Barco 5	25/3–10/5	A	124	0	124	100	253.0	1 010.3	25	28	0	0	0	0	0	0.089	0	0.089	100	

(continúa)

Tabla 3 (continuación)

Barco	Fechas de pesca	Método	Palangres calados				No. de anzuelos (miles)			No. observado de aves capturadas						Mortalidad de aves observada (incluye aves heridas) ¹			Uso de línea espanta-pájaros (%)	
			N	D	Total	%N	Obs.	Set	% observado	Muertas		Heridas		Ilesas		N	D	Total	N	D
										N	D	N	D	N	D					
Barco 6 ²	13/1–1/4	A	78	0	78	100	231.6	789.0	29	23	0	0	0	0	0	0.099	0	0.099	100	
Barco 7	20/4–14/5	A	58	0	58	100	233.0	920.3	25	1	0	0	0	0	0	0.007	0	0.007	100	
Barco 7	19/12–29/1	A	128	0	128	100	149.2	616.5	24	4	0	0	0	1	0	0.017	0	0.017	100	
Barco 8	24/12–25/1	A	94	0	94	100	110.5	443.1	24	1	0	0	0	0	0	0.009	0	0.009	100	
Barco 8	26/4–11/5	A	51	0	51	100	56.4	232.1	24	0	0	0	0	1	0	0.022	0	0.022	100	
Total						100	3 110.0	12 279.0	25	105	0	0	0	7	0	0.034	0	0.034		

¹ Ave “capturada” de acuerdo con la definición de la Comisión en CCAMLR-XXIII, párrafos 10.30 y 10.31.

² Este barco no pescó en la División 58.5.1 durante la temporada cerrada (1/2/09–10/3/09).

Tabla 4: Mortalidad incidental total extrapolada y tasa observada de mortalidad incidental de aves marinas (aves/mil anzuelos) de las pesquerías de palangre en Subáreas 48.3, 48.4, 48.6, 58.6, 58.7, 88.1, 88.2, Divisiones 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3a, 58.4.3b, 58.5.1 y 58.5.2 de 1997 a 2009 (el signo – denota que no hubo pesca).

Área	Año												
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Subárea 48.3													
Mortalidad extrapolada	5755	640	210 ¹	21	30	27	8	27	13	0	0	0	8
Tasa de mortalidad observada	0.23	0.032	0.013 ¹	0.002	0.002	0.0015	0.0003	0.0015	0.0011	0	0	0	0.0005
Subárea 48.4													
Mortalidad extrapolada	-	-	-	-	-	-	-	-	0	0	0	0	0
Tasa de mortalidad observada	-	-	-	-	-	-	-	-	0	0	0	0	0
Subárea 48.6													
Mortalidad extrapolada	-	-	-	-	-	-	-	0	0	0	0	-	0
Tasa de mortalidad observada	-	-	-	-	-	-	-	0	0	0	0	-	0
Subáreas 58.6, 58.7													
Mortalidad extrapolada	834	528	156	516	199	0	7	39	76	0	0	0	0
Tasa de mortalidad observada	0.52	0.194	0.034	0.046	0.018	0	0.003	0.025	0.149	0	0	0	0
Subárea 58.6 ZEE francesa													
Mortalidad extrapolada ³	no	no	no	no	-	1243 ²	720 ²	343 ²	242	235	314	131	94
Tasa de mortalidad observada ³	datos	datos	datos	datos	-	0.1672	0.1092	0.0875	0.0490	0.0362	0.065	0.0305	0.0119
Mortalidad extrapolada													93
Tasa de mortalidad observada													0.015
Subáreas 88.1, 88.2													
Mortalidad extrapolada	-	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0
Tasa de mortalidad observada	-	0	0	0	0	0	0	0.0001	0	0	0	0	0
Divisiones 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3a, 58.4.3b													
Mortalidad extrapolada	-	-	-	-	-	-	-	0	8	2	0	0	0
Tasa de mortalidad observada	-	-	-	-	-	-	-	0	<0.001	0.0002	0	0	0
División 58.5.1 ZEE francesa													
Mortalidad extrapolada ³	no	no	no	no	1917 ²	10814 ²	13926 ²	3666 ²	4387	2352	1943	1224	643
Tasa de mortalidad observada ³	datos	datos	datos	datos	0.0920	0.9359	0.5180	0.2054	0.1640	0.0920	0.0798	0.0585	0.0316
Mortalidad extrapolada													417
Tasa de mortalidad observada													0.034
División 58.5.2													
Mortalidad extrapolada	-	-	-	-	-	-	0	0	0	0	0	2	3
Tasa de mortalidad observada	-	-	-	-	-	-	0	0	0	0	0	0.002	0.001
Mortalidad total de aves	6589	1168	366	537	2146	12084	14661	4076	4726	2589	2257	1357	521 ⁴

¹ Excluye la campaña experimental de lastrado de la línea del *Argos Helena*.

² No se registró el número de anzuelos y los valores dados provienen del número total de anzuelos calados.

³ Datos proporcionados por Francia para la temporada de pesca 1 de septiembre al 31 de agosto – no la temporada de la CCRVMA (1 de diciembre al 30 de noviembre).

⁴ Excluye los totales extrapolados proporcionados por Francia para 2009.

Tabla 5: Totales y tasas de la mortalidad incidental de aves marinas (BPT: aves/arrastre) y composición de especies de la captura incidental registrada por observadores en pesquerías de arrastre del Área de la Convención de la CCRVMA en la temporada 2008/09. DIM – *Thalassarche melanophrys*; PRO – *Procellaria aequinoctialis*; DAC – *Daption capense*.

Área	Barco (especie objetivo)	Fechas de la campana	Arrastres		BPT	Aves Muertas			Total muertas	Total vivas
			Calados	Observ.		DIM	PRO	DAC		
48.1, 48.2	<i>Saga Sea</i> (KRI) ¹	28/21–2/3	1060	1037	0.01			9	9	0
	<i>Saga Sea</i> (KRI) ¹	6/3–5/5	774	17 ²	0.00				0	1
	<i>Saga Sea</i> (KRI) ¹	7/5–22/7	875	13 ²	0.08			1	1	34
	<i>Dalmor II</i> (KRI)	23/5–16/7	337	217	0.00				0	0
	<i>Maksim Starostin</i> (KRI) ¹	4/1–9/3	56	56	0.00				0	0
	<i>Juvel</i> (KRI)	22/3–8/8	27	25	0.00				0	0
	Total			3129	1365	0.01			10	10
48.3	<i>Robin M Lee</i> (ANI)	14/1–11/2	38	38	0.03		1		1	12
	<i>Robin M Lee</i> (ANI)	20/4–22/5	30	24	0.00				0	0
	<i>Sil</i> (ANI)	13/1–11/2	27	21	0.07		2		2	5
	<i>New Polar</i> (ANI)	31/1–11/2	22	20	0.00				0	0
	<i>Insung Ho</i> (ANI)	27/12–6/1	27	22	0.07	2			2	1
	<i>Dongsan Ho</i> (ANI)	5/2–14/2	18	11	0.33	4	2		6	13
	<i>New Polar</i> (ANI)	28/4–21/5	32	23	0.00				0	0
Total			194	159	0.07	6	5		11	31
48.3	<i>Maksim Starostin</i> (KRI) ¹	9/6–16/6	16	10	0.00				0	0
	<i>Insung Ho</i> (KRI)	23/7–23/7	1	1	0.00				0	0
	Total		17	11	0.00				0	0
58.5.2	<i>Southern Champion</i> (TOP)	29/12–19/1	118	118	0.01			1	1	0
	<i>Southern Champion</i> (ANI/TOP)	23/3–19/5	440	440	0.00				0	0
	Total		558	558	0.002			1	1	0

¹ Método de arrastre continuo

² El bajo número de arrastres es el resultado del método de pesca con arrastres continuos (WG-IMAF-09/5 Rev. 2, párrafo 2).

Tabla 6: Totales y tasas de mortalidad incidental de aves marinas (BPT: aves/arrastre) y composición de especies de la captura incidental registrada por observadores en pesquerías de arrastre del Área de la Convención de la CRVMA en las últimas seis temporadas. DIC – *Thalassarche chrystoma*; DIM – *Thalassarche melanophris*; PRO – *Procellaria aequinoctialis*; MAH – *Macronectes halli*; KPY – *Aptenodytes patagonicus*; PTZ – petrel desconocido; DAC – *Daption capense*; MAI – *Macronectes giganteus*.

Tempo- rada	Área	Especie objetivo	Viajes observados	Arrastres			BPT	Muertas							Total muertas	Total vivas	
				Calados	Observ.	(%)		DIC	DIM	PRO	MAH	KPY	PTZ	DAC			MAI
2004	48	<i>E. superba</i>	1	334	258	77	<0.10									0	0
	48.3	<i>E. superba</i>	6	1145	829	72	<0.10									0	0
	48.3	<i>C. gunnari</i>	6	247	238	96	0.37	1	26	59					1	87	132
	58.5.2	<i>D. eleginoides</i> <i>C. gunnari</i>	5	1218	1215	100	<0.10									0	13
2005	48.2	<i>E. superba</i>	2	391	285	73	<0.10							1		1	0
	48.3	<i>C. gunnari</i>	7	337	277	82	<0.14		9	1	1					11	14
	48.3	<i>E. superba</i>	5	1451	842	58	<0.10									0	0
	58.5.2	<i>D. eleginoides</i> <i>C. gunnari</i>	6	1303	1301	100	<0.11		5	3						8	0
2006	48.1	<i>E. superba</i>	2	1127	839	74	0.00									0	0
	48.3	<i>C. gunnari</i>	5	585	457	78	0.07	1	11	20			1			33	89
	48.3	<i>E. superba</i>	2	395	181	46	0.00									0	0
	58.5.2	<i>D. eleginoides</i> <i>C. gunnari</i>	3	1086	1086	100	0.00									0	0
2007	48.1/2	<i>E. superba</i>	2	656	418	64	0.00									0	2
	48.3	<i>C. gunnari</i>	4	102	91	89	0.07	1	2	3						6	3
	48.3	<i>E. superba</i>	4	580	194	33	0.00									0	0
	58.5.2	<i>D. eleginoides</i> <i>C. gunnari</i>	3	1005	936	93	<0.01							2		2	0
2008	48.1/2	<i>E. superba</i>	4	2877	233	8 ¹	0.00									0	0
	48.3	<i>C. gunnari</i>	6	232	206	89	0.024			3		2				5	5
	48.3	<i>E. superba</i>	4	1058	81	8 ¹	0.00									0	0
	58.5.2	<i>D. eleginoides</i> <i>C. gunnari</i>	3	723	700	97	0.00									0	1
2009	48.1/2	<i>E. superba</i>	6	3129	1365	44 ¹	0.01							10		10	35
	48.3	<i>C. gunnari</i>	7	194	159	82	0.07		6	5						11	31
	48.3	<i>E. superba</i>	2	17	11	65	0.00									0	0
	58.5.2	<i>D. eleginoides</i> <i>C. gunnari</i>	2	558	558	100	0.002							1		1	0

¹ El bajo número de arrastres ha sido el resultado del método de pesca con arrastres continuos (WG-IMAF-09/5 Rev. 2, párrafo 2).

Tabla 7: Totales y tasas de mortalidad incidental de pinnípedos (SPT: pinnípedos/arrastre) y composición de especies registrada por los observadores de las pesquerías de arrastre del Área de la Convención de la CRVMA en la temporada 2008/09. SEA – *Arctocephalus gazella*.

Área	Barco (especie objetivo)	Fechas de las campañas	Arrastres		SPT	Muertos	Total muertos	Total vivos
			Calados	Observ.		SEA		
48.1, 48.2	<i>Saga Sea</i> (KRI) ¹	28/21–2/3	1060	1037	0.00		0	0
	<i>Saga Sea</i> (KRI) ¹	6/3–5/5	774	17 ²	0.00		0	0
	<i>Saga Sea</i> (KRI) ¹	7/5–22/7	875	13 ²	0.00		0	2
	<i>Maksim Starostin</i> (KRI) ¹	4/1–9/3	56	56 ²	0.00		0	0
	<i>Dalmor II</i> (KRI)	23/5–16/7	337	217	0.06	12	12	4
	<i>Juvel</i> (KRI)	22/3–8/8	27	25	0.00		0	1
	Total			3129	1365	0.01		12
48.3	<i>Robin M Lee</i> (ANI)	14/1–11/2	38	38	0.00		0	0
	<i>Robin M Lee</i> (ANI)	20/4–22/5	30	24	0.00		0	0
	<i>Sil</i> (ANI)	13/1–11/2	27	21	0.00		0	0
	<i>New Polar</i> (ANI)	31/1–11/2	22	20	0.00		0	0
	<i>Insung Ho</i> (ANI)	27/12–6/1	27	22				
	<i>Dongsan Ho</i> (ANI)	5/2–14/2	18	11	0.00		0	0
	<i>New Polar</i> (ANI)	28/4–21/5	32	23	0.00		0	0
	Total			194	159	0.00		0
48.3	<i>Maksim Starostin</i> (KRI) ¹	9/6–16/6	16	10 ²	0.10		0	0
	<i>Insung Ho</i> (KRI)	23/7–23/7	1	1	0.00		0	0
	Total			17	11	0.00		0
58.5.2	<i>Southern Champion</i> (TOP)	29/12–19/1	118	118	0.00		0	0
	<i>Southern Champion</i> (ANI/TOP)	23/3–19/5	440	440	0.00		0	0
	Total			558	558	0.00		0

¹ Método de arrastre continuo.

² El bajo número de arrastres ha sido el resultado del método de pesca con arrastres continuos (WG-IMAF-09/5 Rev. 2, párrafo 2).

Tabla 8: Totales y tasas de mortalidad de pinnípedos (SPT: pinnípedos/arrastre) y composición de especies de la captura incidental registrada por los observadores de las pesquerías de arrastre del Área de la Convención de la CRVMA en las últimas seis temporadas. SLP – *Hydrurga leptonyx*; SEA – *Arctocephalus gazella*; SXX – pinnípedo no identificado.

Temporada	Área	Especie objetivo	Campañas observadas	Arrastres		SPT	Muertos			Total muertos	Total vivos
				Calados	Observ.		SLP	SEA	SXX		
2004	48	<i>E. superba</i>	1	334	258	0		0		0	0
	48.3	<i>E. superba</i>	6	1145	829	0.17		142		142	12
	48.3	<i>C. gunnari</i>	6	247	238	0				0	0
	58.5.2	<i>D. eleginoides</i> <i>C. gunnari</i>	5	1218	1215	0.002		3		3	0
2005	48.2	<i>E. superba</i>	2	391	285	0.06		16		16	8
	48.3	<i>C. gunnari</i>	7	337	277	0.00		0		0	2
	48.3	<i>E. superba</i>	5	1451	842	0.006		5		5	64
	58.5.2	<i>D. eleginoides</i> <i>C. gunnari</i>	6	1303	1301	0.00				0	1
2006	48.1	<i>E. superba</i>	2	1127	839	0.001		1		1	0
	48.3	<i>C. gunnari</i>	5	585	457	0.00				0	0
	48.3	<i>E. superba</i>	2	395	181	0.00				0	0
	58.5.2	<i>D. eleginoides</i> <i>C. gunnari</i>	3	1086	1086	0.00	1			1	0
2007	48.1/2	<i>E. superba</i>	2	656	418	0.00				0	0
	48.3	<i>C. gunnari</i>	4	102	91	0.00				0	0
	48.3	<i>E. superba</i>	4	580	194	0.00				0	0
	58.5.2	<i>D. eleginoides</i> <i>C. gunnari</i>	3	1005	936	0.00				0	0
2008	48.1/2	<i>E. superba</i>	4	2877	(233) ¹	0.00				0	0
	48.3	<i>C. gunnari</i>	6	232	206	0.00				0	0
	48.3	<i>E. superba</i>	4	1058	(81) ¹	0.07		5	1	6	0
	58.5.2	<i>D. eleginoides</i> <i>C. gunnari</i>	3	723	700	0.00				0	0
2009	48.1/2	<i>E. superba</i>	6	3129	1365 ¹	0.01		12		12	7
	48.3	<i>C. gunnari</i>	7	194	159	0.00				0	0
	48.3	<i>E. superba</i>	2	17	11	0.00				0	0
	58.5.2	<i>D. eleginoides</i> <i>C. gunnari</i>	2	558	558	0.00				0	0

¹ El bajo número de arrastres ha sido el resultado del método de pesca con arrastres continuos (WG-IMAF-09/5 Rev. 2, párrafo 2).

Tabla 9: Resumen del nivel del cumplimiento de la Medida de Conservación 25-02 (2008) según los datos de observación científica correspondientes a las temporadas 1996/97 a 2008/09. Los valores entre paréntesis representan el % de los registros completos de observación. na – no corresponde.

Área/ temporada	Lastrado de la línea (sólo sistema español)			% de calados nocturnos	Vertido de desechos por banda opuesta al virado (%)	Cumplimiento de disposición relativa a la línea espantapájaros (%)										Tasa de captura total (aves/mil anzuelos)		
	% de cumplimiento	Mediana del peso (kg)	Mediana del espacio entre los pesos (m)			En general	Altura del punto de sujeción	Longitud total	Longitud de cuerdas secundarias ⁷	Distancia entre cuerdas secundarias	Noche	Día						
Subárea 48.3																		
1996/97	0 (91)	5.0	45	81	0 (91)	6 (94)	47 (83)	24 (94)	76 (94)	100 (78)	0.18	0.93						
1997/98	0 (100)	6.0	42.5	90	31 (100)	13 (100)	64 (93)	33 (100)	100 (93)	100 (93)	0.03	0.04						
1998/99	5 (100)	6.0	43.2	80 ¹	71 (100)	0 (95)	84 (90)	26 (90)	76 (81)	94 (86)	0.01	0.08 ¹						
1999/00	1 (91)	6.0	44	92	76 (100)	31 (94)	100 (65)	25 (71)	100 (65)	85 (76)	<0.01	<0.01						
2000/01	21 (95)	6.8	41	95	95 (95)	50 (85)	88 (90)	53 (94)	94 (94)	82 (94)	<0.01	<0.01						
2001/02	63 (100)	8.6	40	99	100 (100)	87 (100)	94 (100)	93 (100)	100 (100)	100 (100)	0.002	0						
2002/03	100 (100)	9.0	39	98	100 (100)	87 (100)	91 (100)	96 (100)	100 (100)	100 (100)	<0.001	0						
2003/04	87 (100)	9.0	40	98	100 (100)	69 (94)	88 (100)	93 (94)	73 (100)	100 (100)	0.001	0						
2004/05	100 (100)	9.5	45	99	100 (100)	75 (100)	88 (100)	88 (100)	75 (100)	100 (100)	0.001	0						
2005/06	100 (100)	10.0	40	100	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	0	0						
2006/07	100 (100)	9.8	39	100	100 (100)	90 (100)	100 (100)	100 (100)	90 (100)	100 (100)	0	0						
2007/08	100 (100)	9.5	38.5	100	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	0	0						
2008/09	100 (100)	9.5	39	100	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	<0.001	0						
Subárea 48.4																		
2005/06	Automático solamente	na	na	100	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	0	0						
2006/07	Automático solamente	na	na	100	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	0	0						
2007/08	Automático solamente	na	na	100	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	0	0						
2008/09	Automático solamente	na	na	57 ¹⁰	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	0	0						
Subárea 48.6																		
2003/04	100 (100)	7.0	20	41 ⁶	No hay vertido	0 (100)	100 (100)	100 (100)	0 (100)	100 (100)	0	0						
2004/05	100 (100)	6.5	19.5	29 ⁶	No hay vertido	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	0 (100)	0	0						
2005/06	Automático solamente	na	na	36 ⁶	No hay vertido	50 (100)	100 (100)	50 (100)	100 (100)	100 (100)	0	0						
2006/07	Automático solamente	na	na	44 ⁶	No hay vertido	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	0	0						
2008/09	Artisanal	na	na	29 ⁶	No hay vertido	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	0	0						

(continúa)

Tabla 9 (continuación)

Área/ temporada	Lastrado de la línea (sólo sistema español)			% de calados nocturnos	Vertido de desechos por banda opuesta al virado (%)	Cumplimiento de disposición relativa a la línea espantapájaros (%)										Tasa de captura total (aves/mil anzuelos)	
	% de cumplimiento	Mediana del peso (kg)	Mediana del espacio entre los pesos (m)			En general	Altura del punto de sujeción	Longitud total	Longitud de cuerdas secundarias ⁷	Distancia entre cuerdas secundarias	Noche	Día					
Divisiones 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3a, 58.4.3b																	
2002/03	Automático solamente	na	na	24 ⁵	No hay vertido	100	(100)	100	(100)	100	(100)	100	(100)	100	(100)	0	0
2003/04	Automático solamente	na	na	0 ⁵	No hay vertido	100	(100)	100	(100)	100	(100)	100	(100)	100	(100)	0	0
2004/05	33 ⁸ (100)	7.9	40	26 ⁵	No hay vertido	88	(100)	100	(100)	100	(100)	88	(100)	100	(100)	0	<0.001
2005/06	16 ⁸ (100)	7.2	48	16 ⁵	No hay vertido	100	(100)	100	(100)	100	(100)	100	(100)	100	(100)	0	<0.001
2006/07	20 ⁸ (100)	7.7	40	10 ⁵	1 barco ⁹ ; 4%	50	(100)	100	(100)	83	(100)	83	(100)	83	(100)	0	0
2007/08	71 ⁸ (100)	8.5	40	10 ⁵	No hay vertido	88	(100)	100	(100)	100	(100)	88	(100)	100	(100)	0	0
2008/09	100 (100)	10	40	24 ⁵	60 (100)	80	(100)	100	(100)	100	(100)	80	(100)	100	(100)	0	0
División 58.4.4																	
1999/00	0 ⁹ (100)	5	45	50	0 (100)	0	(100)	100	(100)	0	(100)	100	(100)	100	(100)	0	0
División 58.5.2																	
2002/03	Automático solamente	na	na	100	No hay vertido	100	(100)	100	(100)	100	(100)	100	(100)	100	(100)	0	0
2003/04	Automático solamente	na	na	99 ⁸	No hay vertido	100	(100)	100	(100)	100	(100)	100	(100)	100	(100)	0	0
2004/05	Automático solamente	na	na	50 ⁸	No hay vertido	100	(100)	100	(100)	100	(100)	100	(100)	100	(100)	0	0
2005/06	Automático solamente	na	na	53 ⁸	No hay vertido	100	(100)	100	(100)	100	(100)	100	(100)	100	(100)	0	0
2006/07	Automático solamente	na	na	54 ⁸	No hay vertido	100	(100)	100	(100)	100	(100)	100	(100)	100	(100)	0	0
2007/08	Automático solamente	na	na	45 ⁸	No hay vertido	100	(100)	100	(100)	100	(100)	100	(100)	100	(100)	0	0
2008/09	Automático solamente	na	na	58 ⁸	No hay vertido	100	(100)	100	(100)	100	(100)	100	(100)	100	(100)	0	0.002

(continúa)

Tabla 9 (continuación)

Área/ temporada	Lastrado de la línea (sólo sistema español)			% de calados nocturnos	Vertido de desechos por banda opuesta al virado (%)	Cumplimiento de disposición relativa a la línea espantapájaros (%)										Tasa de captura total (aves/mil anzuelos)			
	% de cumplimiento	Mediana del peso (kg)	Mediana del espacio entre los pesos (m)			En general	Altura del punto de sujeción	Longitud total	Longitud de cuerdas secundarias ⁷	Distancia entre cuerdas secundarias	Noche	Día							
Subáreas 58.6 y 58.7																			
1996/97	0 (60)	6	35	52	69 (87)	10 (66)	100 (60)	10 (66)	90 (66)	60 (66)	0.52	0.39							
1997/98	0 (100)	6	55	93	87 (94)	9 (92)	91 (92)	11 (75)	100 (75)	90 (83)	0.08	0.11							
1998/99	0 (100)	8	50	84 ²	100 (89)	0 (100)	100 (90)	10 (100)	100 (90)	100 (90)	0.05	0							
1999/00	0 (83)	6	88	72	100 (93)	8 (100)	91 (92)	0 (92)	100 (92)	91 (92)	0.03	0.01							
2000/01	18 (100)	5.8	40	78	100 (100)	64 (100)	100 (100)	64 (100)	100 (100)	100 (100)	0.01	0.04							
2001/02	66 (100)	6.6	40	99	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	0	0							
2002/03	0 (100)	6.0	41	98	50 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	<0.01	0							
2003/04	100 (100)	7.0	20	83	100 (100)	50 (100)	50 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	0.03	0.01							
2004/05	100 (100)	6.5	20	100	100 (100)	0 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	0 (100)	0.149	0							
2005/06	100 (100)	9.1	40	100	100 (100)	0 (100)	100 (100)	100 (100)	0 (100)	0 (100)	0	0							
2006/07	100 (100)	10.4	40	100	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	0	0							
2007/08	0 (100)	11	56	100	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	0	0							
2008/09	100 (100)	12	39	100	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	0	0							
Subáreas 88.1, 88.2																			
1996/97	Automático solamente	na	na	50	0 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	0	0							
1997/98	Automático solamente	na	na	71	0 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	0	0							
1998/99	Automático solamente	na	na	1 ³	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	0	0							
1999/00	Automático solamente	na	na	6 ⁴	No hay vertido	67 (100)	100 (100)	67 (100)	100 (100)	100 (100)	0	0							
2000/01	1 (100)	12	40	18 ⁴	No hay vertido	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	0	0							
2001/02	Automático solamente	na	na	33 ⁴	No hay vertido	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	0	0							
2002/03	100 (100)	9.6	41	21 ⁴	En una ocasión por un barco	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	100 (100)	0	0							
2003/04	89 (100)	9	40	5 ⁴	Un barco, 24%	59 (100)	82 (100)	86 (100)	61 (81)	100 (100)	0	<0.01							
2004/05	33 (100)	9.0	45	1 ⁴	Un barco, 1%	64 (100)	100 (100)	100 (100)	60 (94)	94 (100)	0	0							

(continúa)

Tabla 9 (continuación)

Área/ temporada	Lastrado de la línea (sólo sistema español)			% de calados nocturnos	Vertido de desechos por banda opuesta al virado (%)	Cumplimiento de disposición relativa a la línea espantapájaros (%)					Tasa de captura total (aves/mil anzuelos)							
	% de cumplimiento	Mediana del peso (kg)	Mediana del espacio entre los pesos (m)			En general	Altura del punto de sujeción	Longitud total	Longitud de cuerdas secundarias ⁷	Distancia entre cuerdas secundarias	Noche	Día						
Subáreas 88.1, 88.2 (continuación)																		
2005/06	100	(100)	9.2	35	1 ⁴	No hay vertido	85	(92)	100	(92)	85	(92)	92	(92)	100	(92)	0	0
2006/07	100	(100)	10	36	4 ⁴	Un barco, 1%	93	(100)	100	(100)	100	(100)	93	(93)	100	(100)	0	0
2007/08	67	(100)	10	37	11 ⁴	No hay vertido	92	(100)	100	(100)	100	(100)	92	(100)	100	(100)	0	0
2008/09	67	(100)	10	37	4 ⁴	No hay vertido	100	(100)	100	(100)	100	(100)	100	(100)	100	(100)	0	0

¹ Incluye el calado diurno – y la captura incidental de aves marinas ocasionada – en los experimentos de lastrado de la línea a bordo del *Argos Helena* (WG-FSA-99/5).

² Incluye algunos calados diurnos realizados conjuntamente con un deslizador submarino por el *Eldfisk* (WG-FSA-99/42).

³ La Medida de Conservación 169/XVII permitió a barcos neocelandeses realizar calados diurnos al sur de 65°S en la Subárea 88.1 para experimentar con un sistema de lastrado de la línea.

⁴ Las Medidas de Conservación 216/XX, 41-09 y 41-10 (2002, 2003, 2004) permiten el calado diurno al sur de 65°S en la Subárea 88.1, si se demuestra una tasa de hundimiento de 0.3 m/s.

⁵ Las Medidas de Conservación 41-05 y 41-11 (2002, 2003, 2004, 2007) permiten el calado diurno en la División 58.4.1 y 58.4.2 si el barco cumple con la Medida de Conservación 24-02.

⁶ La Medida de Conservación 41-04 (2003, 2004, 2007) permite el calado diurno si el barco cumple con la Medida de Conservación 24-02.

⁷ La Medida de Conservación 25-02 (2003, 2007) fue actualizada en 2003 y se reemplazó el requisito de utilizar un mínimo de cinco cuerdas secundarias por línea, por cuerdas secundarias de longitud mínima.

⁸ La Medida de Conservación 41-08 (2004, 2007) permite el calado durante el día si el barco cumple con la Medida de Conservación 24-02.

⁹ El *Tronio* vertió desechos de pescado en siete ocasiones debido a una falla mecánica.

¹⁰ La Medida de Conservación 41-03 (2008) permite el calado diario si el barco no captura más de tres aves marinas.

Tabla 10: Observación científica relativa al cumplimiento de los requisitos mínimos de la Medida de Conservación 25-02 (2008) durante la temporada 2008/09.
Y – sí; N – no; - no hay información; MP – ventana de virado interna; * – medida de conservación no aplicable a esta área.

Nombre del barco	Período de pesca	Método de pesca	Cumplimiento de disposiciones de la CCRVMA	Cumplimiento de las disposiciones sobre líneas espantapájaros				Largo de cuerdas secundarias (m)	% calados que usaron líneas espantapájaros		% calados con dispositivos para ahuyentar a las aves
				Altura del punto de sujeción sobre el agua (m)	Largo total (m)	No. de cuerdas secundarias en cada línea	Espacio entre cuerdas secundarias (m)		Noche	Día	
Subárea 48.3											
<i>Argos Froyanes</i>	2/5–31/8	Automático	Y	Y (7.1)	Y (152)	11	Y (5)	Y (2–7.2)	100		100
<i>Tronio</i>	1/5–24/8	Español	Y	Y (8.1)	Y (160)	12	Y (5)	Y (1–6.6)	100		100
<i>Argos Helena</i>	3/5–30/8	Automático	Y	Y (8.1)	Y (162)	13	Y (5)	Y (1–7)	100		MP
<i>Koryo Maru No. 11</i>	5/5–27/8	Español	Y	Y (8.2)	Y (155)	10	Y (5)	Y (3.2–8)	100		98
<i>Viking Bay</i>	1/5–27/8	Español	Y	Y (7)	Y (155)	12	Y (4)	Y (1.2–7)	100		100
<i>San Aspiring</i>	1/5–11/6	Automático	Y	Y (7.9)	Y (150)	23	Y (5)	Y (1.6–9)	100		100
<i>Jacqueline</i>	7/5–31/8	Español	Y	Y (7.75)	Y (168)	7	Y (5)	Y (1.3–7)	100		100
<i>Antarctic Bay</i>	21/5–5/8	Español	Y	Y (8)	Y (160)	7	Y (5)	Y (2–7)	100		100
<i>Ross Star</i>	16/5–30/8	Automático	Y	Y (7.5)	Y (175)	7	Y (5)	Y (1.1–7)	100		100
<i>Argos Georgia</i>	28/5–13/8	Automático	Y	Y (8)	Y (170)	8	Y (5)	Y (1–8)	100		100
<i>San Aspiring</i>	23/6–26/8	Automático	Y	Y (8)	Y (200)	23	Y (5)	Y (1.4–10)	100		100
Subárea 48.4											
<i>Argos Georgia</i>	1/3–24/3	Automático	Y	Y (8.6)	Y (165)	8	Y (5)	Y (1–8)	100	100	100
<i>San Aspiring</i>	21/3–23/4	Automático	Y	Y (7.9)	Y (250)	23	Y (5)	Y (1.8–9)	100	100	100
<i>Argos Georgia</i>	4/5–17/5	Automático	Y	Y (8)	Y (170)	8	Y (5)	Y (1–8)	100	100	100
Subárea 48.6											
<i>Shinsei Maru No. 3</i>	10/11–21/12	Artesanal	Y	Y (7.5)	Y (162.5)	6	Y (4.7)	Y (4–6.9)	100	100	100
Divisiones 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3a, 58.4.3b											
<i>Insung No. 1¹</i>	12/12–8/3	Español	N	Y (7)	Y (200)	10	Y (4.5)	N (1–5)	100	100	96
<i>Insung No. 22</i>	24/12–5/3	Español	Y	Y (7)	Y (155)	14	Y (5)	Y (1–6.5)	100	100	0
<i>Shinsei Maru No. 3¹</i>	19/1–29/3	Artesanal	Y	Y (10)	Y (156)	6	Y (4.7)	Y (4.4–6.9)	100	100	98
<i>Banzare</i>	5/1–5/3	Artesanal	Y	Y (7)	Y (150)	35	Y (5)	Y (6.5)	100	100	0
<i>Shinsei Maru No. 3</i>	26/6–30/7	Artesanal	Y	Y (7.45)	Y (157.4)	6	Y (4.5)	Y (4.5–7)	100	100	100
División 58.5.2											
<i>Austral Leader II</i>	14/4–21/6	Automático	Y	Y (8)	Y (200)	9	Y (5)	Y (1–7.5)	99	100	98
<i>Antarctic Chieftain</i>	27/4–29/8	Automático	Y	Y (7.1)	Y (173)	21	Y (4.5)	Y (1–7)	100	100	100
Subárea 58.7											
<i>Koryo Maru No. 11</i>	11/4–11/4	Español	Y	Y (8.41)	Y (163)	10	Y (4.5)	Y (3.3–8)	100		

(continúa)

Tabla 10 (continuación)

Nombre del barco	Período de pesca	Método de pesca	Cumplimiento de disposiciones de la CCRVMA	Cumplimiento de las disposiciones sobre líneas espantapájaros				Largo de cuerdas secundarias (m)	% calados que usaron líneas espantapájaros		% calados con dispositivos para ahuyentar a las aves
				Altura del punto de sujeción sobre el agua (m)	Largo total (m)	No. de cuerdas secundarias en cada línea	Espacio entre cuerdas secundarias (m)		Noche	Día	
Subáreas 88.1, 88.2											
<i>Jung Woo No. 2</i>	29/12–25/1	Español	Y	Y (7.8)	Y (150)	10	Y (5)	Y (1–6.8)		100	8
<i>Jung Woo No. 3</i>	3/1–24/1	Artesanal	Y	Y (7)	Y (150)	15	Y (4.5)	Y (1–6.5)		100	0
<i>San Aotea II</i>	1/1–22/1	Automático	Y	Y (7)	Y (153)	21	Y (4.5)	Y (1–7.2)		100	0
<i>San Aspiring</i>	3/12–24/1	Automático	Y	Y (8)	Y (200)	30	Y (4)	Y (1–10)		100	0
<i>Ross Mar</i>	5/12–3/2	Automático	Y	Y (7.4)	Y (150)	21	Y (4.8)	Y (1–7.2)		100	0
<i>Argos Georgia</i>	8/12–6/2	Automático	Y	Y (7)	Y (155)	7	Y (5)	Y (1–7)	100	100	0
<i>Tronio</i>	8/12–7/2	Español	Y	Y (7.2)	Y (170)	12	Y (5)	Y (0.5–6.5)		100	100
<i>Ross Star</i>	9/1–16/2	Automático	Y	Y (8)	Y (160)	7	Y (5)	Y (1–7)		100	0
<i>Isla Eden</i>	1/12–31/1	Automático	Y	Y (7.1)	Y (150)	7	Y (5)	Y (1–7)		100	0
<i>Hong Jin No. 707</i>	7/12–10/2	Español	Y	Y (7)	Y (150)	25	Y (5)	Y (1–6.5)	100	100	100
<i>Janas</i>	1/1–18/2	Automático	Y	Y (9)	Y (160)	29	Y (4)	Y (1–6.5)	100	100	0
<i>Argos Helena</i>	4/12–30/1	Automático	Y	Y (8)	Y (157)	13	Y (5)	Y (1–8)	100	100	MP
<i>Antarctic Chieftain</i>	2/12–16/2	Automático	Y	Y (7.1)	Y (150)	32	Y (4.5)	Y (1–7.2)		100	0
<i>Argos Froyanes</i>	1/12–12/2	Automático	Y	Y (7.1)	Y (152)	11	Y (4)	Y (2.7–7)	100	100	0

¹ Estos barcos también pescaron en menor medida en la Subárea 88.1 durante esta campaña.

Tabla 11: Resumen de las recomendaciones de los documentos de trabajo SC-CAMLR-XXVII/10 y 12, y SC-CAMLR-XXVII/BG/8, 10, 11 y 12, además de las recomendaciones del Comité Científico en 2007 a Francia (SC-CAMLR-XXVI, párrafo 5.6) y avance logrado por Francia.

	Recomendación del Comité Científico o de Francia	Descripción	Condición	Comentarios/notas
1	SC-CAMLR-XXVI, 5.6(i)	Datos de observación	En curso	Se están recopilando datos adicionales: detalles del despliegue de un dispositivo de mitigación durante el virado, características de las líneas espantapájaros y tasas de hundimiento de las líneas.
2	SC-CAMLR-XXVI, 5.6(ii)	Análisis de la población de petreles	Concluido	SC-CAMLR-XXVII/BG/8 contiene el análisis completo; Francia presentó todos los documentos requeridos a WG-IMAF en 2008 y presentará una versión en inglés a WG-SAM para su reunión de 2010.
3	SC-CAMLR-XXVI, 5.6(iii)	Datos brutos de la captura incidental	Concluido	Este año Francia ha presentado todo el conjunto de datos de la temporada de pesca 2008/09.
4	SC-CAMLR-XXVI, 5.6(iv)	Análisis de problemas específicos de los barcos	Concluido	Ver SC-CAMLR-XXVII/12 y BG/10.
5	SC-CAMLR-XXVI, 5.6(v)	Ampliación del conjunto de medidas utilizado, en especial durante el virado	En curso	Uso de la eficaz cortina de Brickle (mitigación durante el virado) en todos los barcos; la gestión de los desechos de pescado ha cambiado desde septiembre de 2008, el vertido de desechos sólo puede hacerse entre un virado y otro; los desechos se retendrán por más tiempo a bordo del nuevo barco que opera en la ZEE francesa desde 2009/10; mejor construcción de líneas espantapájaros para cumplir con las normas de la CCRVMA.
6	SC-CAMLR-XXVI, 5.6(vi)	Estudios adicionales con WG-IMAF	En curso	Estrecha colaboración entre IMAF y TAAF. El grupo de trabajo independiente formado por pescadores, científicos y personal administrativo de TAAF se reúne regularmente.
7	SC-CAMLR-XXVI, 5.6(vii)	Enfocar la gestión de manera que se base en los resultados del análisis de los datos	En curso	Mejoras a las líneas espantapájaros, dispositivos de mitigación durante el virado, prácticas de vertido de desechos; recopilación y análisis de datos adicionales proporcionarán información para considerar otras posibles estrategias de gestión; informe semanal de la captura incidental presentado por los observadores (informes diarios sobre los petreles gris y de mentón blanco durante la época de reproducción).
8	SC-CAMLR-XXVI, 5.6(viii)	Presentar plan de acción	Concluido	SC-CAMLR-XXVII/8 ya presentado y en proceso de implementación.
9	SC-CAMLR-XXVI, 5.6(ix)	Presentar documento sobre requisitos normativos	Concluido	Ver SC-CAMLR-XXVII/BG/11.

(continúa)

Tabla 11 (continuación)

	Recomendación del Comité Científico o de Francia	Descripción	Condición	Comentarios/notas
10	SC-CAMLR-XXVII/12 (Estudio de DeLord et al. sobre los efectos ambientales, espaciales, temporales y operacionales 2003–2006)	Veda de pesca en período crítico de cría de ambas especies de petreles: 15 de febrero a 15 de marzo y 50 días en parte de mayo y todo junio	En curso	La veda de un mes del 15 de febrero al 15 de marzo (2003 a 2008) se ha extendido del 1 de febrero al 10 de marzo en 2009. El cierre se extenderá durante la próxima temporada del 1 de febrero al 15 de marzo de 2010. No existe un cierre específico de la pesquería durante el período de cría de los polluelos del petrel gris. Existe la posibilidad de que ciertos sectores sean cerrados durante los períodos de máxima mortalidad en esas áreas (SC-CAMLR-XXVII/BG/11).
11	SC-CAMLR-XXVII/12	Control del esfuerzo en temporadas	En curso	Veda de la pesca del 1 de febrero al 15 de marzo de 2009. Existe la posibilidad de cerrar las zonas más vulnerables, trasladar los barcos de pesca o reducir el esfuerzo en términos de la cantidad de anzuelos.
12	SC-CAMLR-XXVII/12	Minimizar el acceso de las aves marinas a la carnada (v.g. PLI más pesados, 150 g m ⁻¹)	En curso	Desde 2005 se exige el uso de PLI (50 g m ⁻¹) en todos los barcos permitiendo una tasa de hundimiento mayor de 0.2 m s ⁻¹ (estándar de la CCRVMA). El uso de PLI que pesen más de 50 g m ⁻¹ no es viable o posible. La colocación manual de pesos se ha estado y se continuará realizando en varios barcos durante los períodos de mayor mortalidad. Se registrará la tasa de hundimiento de todos los barcos durante la próxima temporada.
13	SC-CAMLR-XXVII/12	Un mínimo de tres líneas espantapájaros	Concluido	Existen reglas que disponen el uso de un mínimo de dos líneas espantapájaros en todos los barcos pero en general se utilizan tres o más.
14	SC-CAMLR-XXVII/12	Dispositivo de mitigación durante el virado	Concluido	Se exige que todos los barcos empleen un dispositivo de mitigación durante el virado (v.g. cortina de Brickle).
15	SC-CAMLR-XXVII/BG/10 (Waugh et al. estudio colaborativo)	<i>Calado de la línea</i>	En curso	Recomendación: Aumentar la extensión cubierta, aumentar la tasa de hundimiento, agregar pesos durante períodos más críticos, reducir/eliminar el vertido de desechos de pescado, calado submarino, vertido de desechos de pescado por lotes, estrategias para la gestión de desechos, v.g. almacenar durante el virado y verter antes del siguiente virado, picar, moler.
16	SC-CAMLR-XXVII/BG/10	<i>Mitigación durante el virado</i>	En curso	Recomendaciones¹: mejorar la cortina de Brickle, emplear los procedimientos de notificación de la CCRVMA, reducir/eliminar el vertido de desechos de pescado durante el virado, vertido de desechos de pescado por lotes, programa activo de investigación, estudiar ajuste del diseño de la cortina de Brickle para cada barco.

(continúa)

Tabla 11 (continuación)

	Recomendación del Comité Científico o de Francia	Descripción	Condición	Comentarios/notas
17	SC-CAMLR-XXVII/BG/10	<i>Eliminación de anzuelos</i>	En curso	<i>Recomendaciones</i> ¹ : umentar la conciencia, carteles de difusión, mejorar los sistemas de filtrado/tratamiento de residuos.
18	SC-CAMLR-XXVII/BG/10	<i>Gestión de los desechos</i>	En curso	<i>Recomendaciones</i> ¹ : vertido de desechos de pescado por lotes, retener desechos durante el virado y verter antes del siguiente virado, mejorar los sistemas de filtrado/tratamiento de residuos.
19	SC-CAMLR-XXVII/BG/10	<i>Cortinas durante el virado</i>	En curso	<i>Recomendaciones</i> ¹ : instalar la estructura necesaria para desplegar una cortina para el virado; usar el diseño y adaptarlo a barcos similares a los neocelandeses; emplear cortinas durante toda la maniobra de virado.
20	SC-CAMLR-XXVII/BG/10	<i>Flujo de información</i>	En curso	<i>Recomendaciones</i> ¹ : umentar el intercambio entre la CCRVMA (v.g. WG-IMAF) y TAAF, establecer un grupo de trabajo para asesorar a TAAF, continuar el intercambio entre TAAF y científicos, intercambio de personal entre barcos franceses y neocelandeses o australianos. Científicos de WG-IMAF revisaron la propuesta para un estudio en cooperación y varios científicos participaron en el estudio. TAAF ha participado en las reuniones anuales de WG-IMAF desde 2003.
21	SC-CAMLR-XXVII/BG/10	<i>Marco estratégico</i>	En curso	<i>Recomendaciones</i> ¹ : Formular un plan de acción estratégico que incluya: objetivos para reducir la captura incidental, adopción de mejores prácticas, grupo de trabajo experto en captura incidental, programa de investigación, régimen de sanciones, y programas educativos y de concientización.
22	SC-CAMLR-XXVII/BG/10	<i>Programa de estudio propuesto</i>	En curso	<i>Recomendaciones</i> ¹ : Elaborar programa para considerar el manejo de desechos, mejorar diseño de las líneas espantapájaros en relación con el material empleado y la extensión cubierta, y mejorar tasas de hundimiento.
23	SC-CAMLR-XXVII/BG/10	<i>Configuración de la líneas espantapájaros</i>	En curso	<i>Recomendaciones</i> ¹ : examen del material de las cuerdas secundarias, mejorar extensión cubierta por las líneas espantapájaros, explorar soluciones específicas a cada barco, colocar destorcedores a las cuerdas secundarias, múltiples líneas espantapájaros (5 o más), aumentar la altura de sujeción a 7 m o más, uso de botalón fuera de borda, considerar la dirección del viento al desplegar líneas espantapájaros, llevar más líneas y material de repuesto a bordo.

¹ El texto en **negrita** indica que el asunto está terminado o en curso; *en cursiva* que está siendo considerado; en letra normal, que no se ha tomado ninguna medida.

Tabla 12: Lista de tareas y prioridades de observación para WG-IMAF.

Grupo de usuarios	Tipo de datos	Descripción	Uso	Recolección óptima	Limitaciones prácticas
IMAF	Mortalidad incidental (alta prioridad)	Registrar la mortalidad de aves y mamíferos marinos.	Estimación de la mortalidad de aves y mamíferos marinos causada por la pesca en el Área de la Convención.	Observar recogida de todos los arrastres de kril y de una proporción razonable de los arrastres de peces, y de anzuelos recogidos de los palangres según las tablas 13 y 14.	Limitaciones de tiempo Consideraciones de seguridad Condiciones climáticas adversas
	Interacción de aves y mamíferos marinos con los artes de pesca (alta prioridad)	Registrar los enredos y lesiones de aves y mamíferos marinos.	Estimación de la mortalidad de aves y mamíferos marinos causada por la pesca en el Área de la Convención.	Observar recogida de todos los arrastres de kril y una proporción razonable de los arrastres de peces y de anzuelos recogidos de los palangres según las tablas 13 y 14.	Limitaciones de tiempo Consideraciones de seguridad Condiciones climáticas adversas
		Colisiones con el cable de arrastre.	Estimación del riesgo de que las aves marinas choquen con el cable de arrastre dentro del Área de la Convención.	Una observación, como mínimo, de un choque con el cable de arrastre, cada 24 horas.	Limitaciones de tiempo Consideraciones de seguridad Condiciones climáticas adversas
		Interacción de mamíferos marinos con barcos y artes de pesca.	Evaluación del impacto ecológico causado por la depredación.	Una vez por cada período de observación del virado (conjuntamente con otras observaciones durante el virado).	Limitaciones de tiempo Consideraciones de seguridad Condiciones climáticas adversas Mala visibilidad
	Implementación de medidas de mitigación (mediana prioridad pero también requerido por SCIC)	Descripción y especificación de las medidas de mitigación (datos L2).	Evaluación del funcionamiento de las medidas para examinar el cumplimiento de requisitos mínimos.	Una vez cada 7 días (conjuntamente con las pruebas de la botella).	Calado nocturno dificulta evaluar la extensión cubierta Condiciones climáticas adversas Consideraciones de seguridad
		Pruebas con TDR y botella (datos L10).	Evaluación de las tasas de hundimiento.	Una prueba cada 24 horas y 4 pruebas en un solo palangre una vez cada 7 días (junto con observaciones de la mitigación).	Condiciones climáticas adversas Calado nocturno para la prueba de la botella Consideraciones de seguridad

Tabla 13: Resumen de la evaluación del riesgo para las aves marinas de enredarse en las redes utilizadas en las pesquerías pelágicas de arrastre de peces en el Área de la Convención (ver además la figura 2).

Nivel de riesgo ¹	Mitigación requerida	Cobertura de observación recomendada
1 – bajo	<ul style="list-style-type: none"> • Cumplimiento estricto de la medida de conservación estándar sobre la captura incidental de aves marinas². • Los barcos que capturen un total de tres aves en una temporada deberán considerar la utilización de redes amarradas para reducir la captura de aves durante el lance. • Se prohíbe el vertido de desechos durante el calado y virado del arte de arrastre y, siempre que sea posible, se deberán retener los desechos a bordo. 	20% de los calados 50% de los virados
2 – mediano a bajo	<ul style="list-style-type: none"> • Cumplimiento estricto de la medida de conservación estándar sobre la captura incidental de aves marinas². • Los barcos que capturen un total de tres aves en una temporada deberán considerar la utilización de redes amarradas para reducir la captura de aves durante el lance. • Se prohíbe el vertido de desechos durante el calado y virado del arte de arrastre y, siempre que sea posible, se deberán retener los desechos a bordo. 	25% de los calados 75% de los virados
3 – mediano	<ul style="list-style-type: none"> • Cumplimiento estricto de la medida de conservación estándar sobre la captura incidental de aves marinas². • Los barcos que capturen un total de tres aves en una temporada deberán considerar la utilización de redes amarradas para reducir la captura de aves durante el lance. • Se prohíbe el vertido de desechos durante el calado y virado del arte de arrastre y, siempre que sea posible, se deberán retener los desechos a bordo. 	40% de los calados 90% de los virados
4 – mediano a alto	<ul style="list-style-type: none"> • Cumplimiento estricto de la medida de conservación estándar sobre la captura incidental de aves marinas². • Los barcos que capturen un total de tres aves en una temporada deberán utilizar redes amarradas y considerar la colocación de pesos en el copo para reducir la captura de aves marinas durante el lance de la red. • Se prohíbe el vertido de desechos durante el calado y virado del arte de arrastre y, siempre que sea posible, se deberán retener los desechos a bordo. 	45% de los calados 90% de los virados
5 – alto	<ul style="list-style-type: none"> • Cumplimiento estricto de la medida de conservación estándar sobre la captura incidental de aves marinas². • Amarrar la red y considerar la colocación de pesos en el copo para reducir la captura de aves marinas durante el lance de la red. • Se prohíbe el vertido de desechos durante el calado y virado del arte de arrastre y, siempre que sea posible, se deberán retener los desechos a bordo. 	50% de los calados 90% de los virados

¹ Por “riesgo” se entiende el riesgo de captura para las aves marinas si no se utilizan medidas de mitigación para un nivel dado de abundancia de aves marinas.

² Medida de Conservación 25-03.

Tabla 14: Resumen de la evaluación del riesgo para las aves marinas durante la realización de las pesquerías de palangre del Área de la Convención (figura 2).

Nivel de riesgo	Mitigación requerida	Cobertura de observación recomendada
1 – bajo	<ul style="list-style-type: none"> • Cumplimiento estricto de la medida de conservación estándar sobre la captura incidental de aves marinas¹. • No es necesario restringir la temporada de pesca de palangre. • Se permite el calado diurno siempre que se cumpla con la tasa de hundimiento requerida. • Se prohíbe el vertido de desechos. 	20% de anzuelos recobrados 100% de los calados ³
2 – mediano a bajo	<ul style="list-style-type: none"> • Cumplimiento estricto de la medida de conservación estándar sobre la captura incidental de aves marinas¹. • No es necesario restringir la temporada de pesca de palangre. • Se permite el calado diurno siempre que se cumpla con la tasa de hundimiento requerida y los límites de captura de aves marinas. • Se prohíbe el vertido de desechos. 	25% de anzuelos recobrados 100% de los calados ³
3 – mediano	<ul style="list-style-type: none"> • Cumplimiento estricto de la medida de conservación estándar sobre la captura incidental de aves marinas¹. • Restricción de la pesca de palangre al período fuera de la temporada de reproducción de las especies amenazadas cuando ésta se conozca o sea pertinente, a menos que se cumpla en todo momento con la tasa de hundimiento requerida. • Se permite el calado diurno siempre que se cumpla estrictamente con la tasa de hundimiento y los límites de captura de aves marinas. • Se prohíbe el vertido de desechos. 	40% de anzuelos recobrados ² 100% de los calados ³
4 – mediano a alto	<ul style="list-style-type: none"> • Cumplimiento estricto de la medida de conservación estándar sobre la captura incidental de aves marinas¹. • Restricción de la pesca de palangre al período fuera de la temporada de reproducción de las especies amenazadas. • Estricto cumplimiento de la tasa de hundimiento de la línea en todo momento. • No se permite el calado diurno. • Se prohíbe el vertido de desechos. 	45% de anzuelos recobrados ² 100% de los calados ³
5 – alto	<ul style="list-style-type: none"> • Cumplimiento estricto de la medida de conservación estándar sobre la captura incidental de aves marinas¹. • Restricción de la pesca de palangre al período fuera de la temporada de reproducción de cualquiera de las especies amenazadas. • Cierre de las áreas identificadas como de alto riesgo. • Estricto cumplimiento de la tasa de hundimiento de la línea en todo momento. • No se permite el calado diurno. • Se aplican límites estrictos a la captura incidental de aves marinas. • Se prohíbe el vertido de desechos. 	50% de anzuelos recobrados ² 100% de los calados ³

¹ Medida de Conservación 25-02, con la posibilidad de exención de las disposiciones del párrafo 5, de conformidad con la Medida de Conservación 24-02.

² Posiblemente se requiera la presencia de dos observadores.

³ Una vez por calado los observadores deberán verificar y registrar si se están utilizando medidas de mitigación y si se están vertiendo desechos.

Fishing effort and incidental mortality rate in Division 58.5.1
2008/09

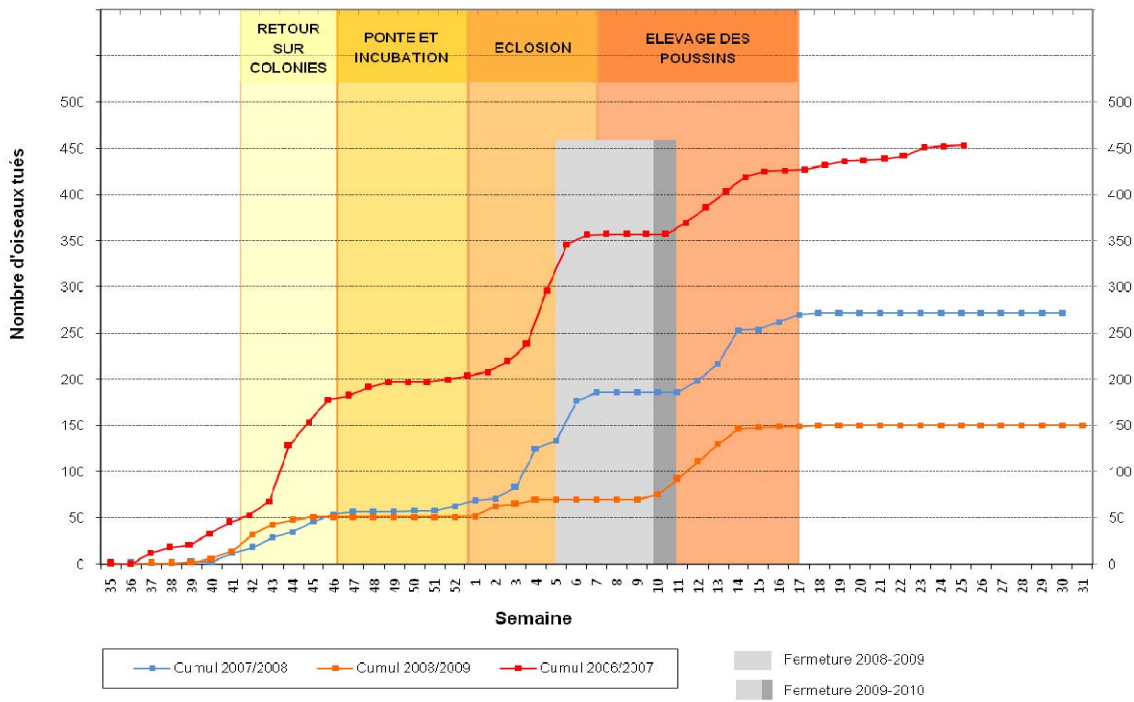
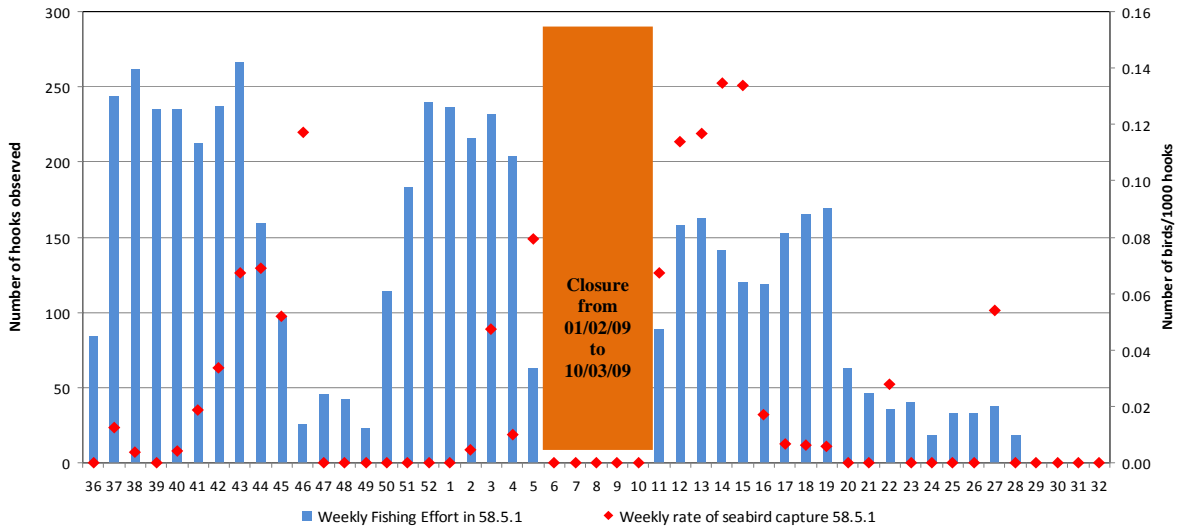


Figura 1* Tendencias de la mortalidad incidental en la División 58.5.1 en los últimos tres años (gráfico de dispersión). La figura muestra además el ciclo reproductor del petrel de mentón blanco (histograma en color) y períodos de cierre de la pesquería (en gris).

* Esta figura aparece en colores en el sitio web de la CCRVMA.

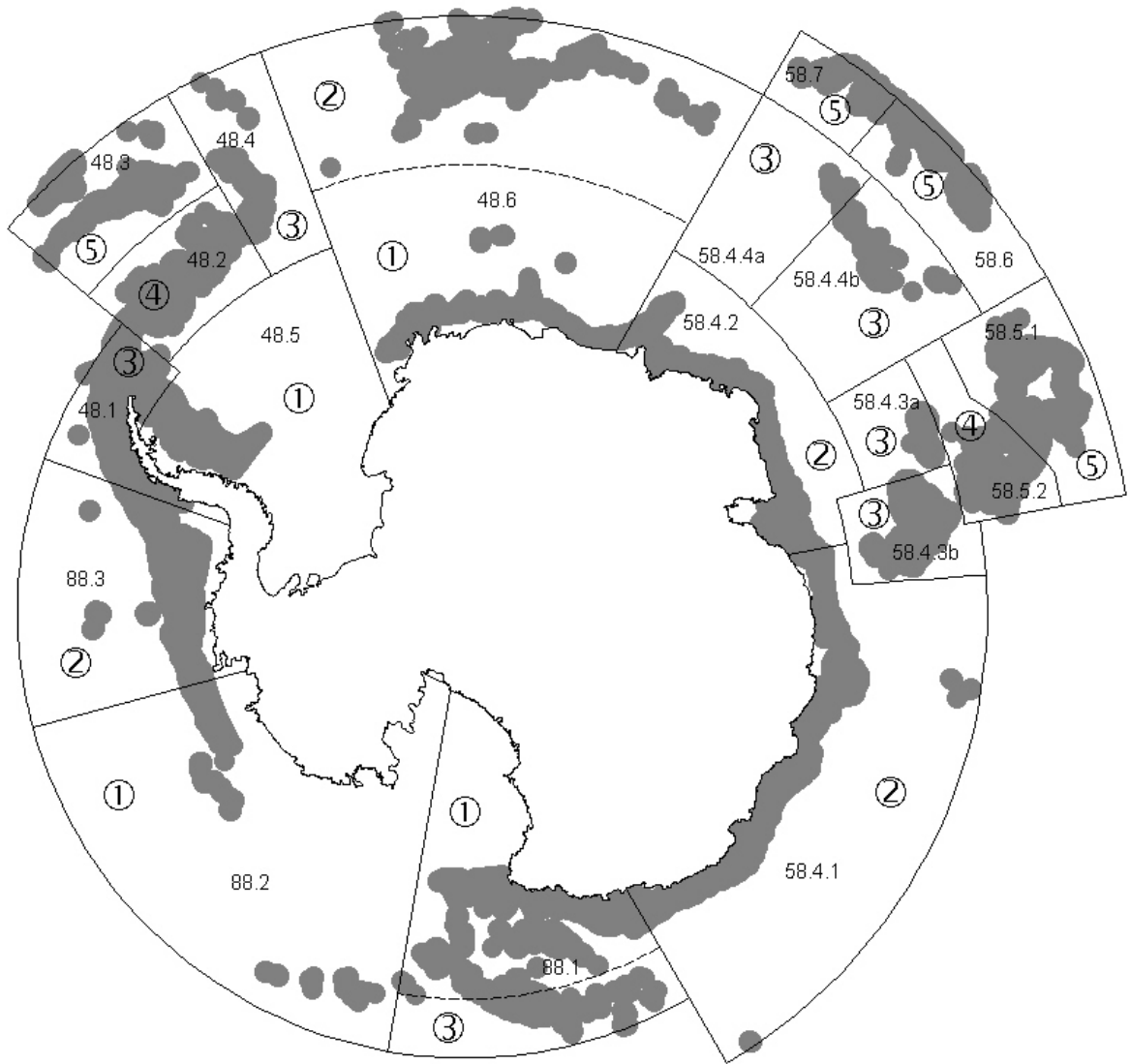


Figura 2: Evaluación del riesgo potencial de interacción entre las aves marinas, en particular los albatros, y las pesquerías de palangre dentro del Área de la Convención. 1: bajo, 2: mediano a bajo, 3: mediano, 4: mediano a alto, 5: alto. Las áreas sombreadas representan áreas de lecho marino en el intervalo de 500 a 1 800 m de profundidad.

AGENDA

Grupo de Trabajo Especial sobre la Mortalidad Incidental Asociada con la Pesca
(Hobart, Australia, 12 al 16 de octubre de 2009)

1. Introducción
 - 1.1 Apertura de la reunión
 - 1.2 Aprobación de la agenda, nombramiento de relatores y subgrupos
2. Labor del WG-IMAF durante el período entre sesiones
3. Mortalidad incidental de aves y mamíferos marinos en las pesquerías del Área de la Convención
 - 3.1 Aves marinas
 - 3.2 Mamíferos marinos
 - 3.3 Información relacionada con la aplicación de las Medidas de Conservación 25-02 (2008), 25-03 (2003), 26-01 (2008), 24-02 (2008) y 51-01 (2008)
 - 3.4 Examen de los planes de acción para eliminar la mortalidad de aves marinas
4. Mortalidad incidental de aves y mamíferos marinos en las pesquerías realizadas fuera del Área de la Convención
5. Mortalidad incidental de aves y mamíferos marinos en las pesquerías INDNR en el Área de la Convención
6. Investigación y experiencias relacionadas con las medidas de mitigación
7. Informes de observación y recopilación de datos
8. Estudios del estado y la distribución de las aves marinas
9. Evaluación del riesgo en las subáreas y divisiones de la CCRVMA
10. Mortalidad incidental de aves y mamíferos marinos en las pesquerías nuevas y exploratorias
 - 10.1 Pesquerías nuevas y exploratorias realizadas en 2008/09
 - 10.2 Pesquerías nuevas y exploratorias propuestas para 2009/10
11. Iniciativas nacionales e internacionales relacionadas con la mortalidad incidental de aves y mamíferos marinos en las pesquerías de palangre
 - 11.1 Cooperación con ACAP
 - 11.2 Iniciativas nacionales e internacionales
12. Informes de pesquerías

13. Desechos marinos
14. Racionalización de la labor del Comité Científico
15. Otros asuntos
16. Asesoramiento
17. Aprobación del informe y clausura de la reunión

LISTA DE PARTICIPANTES

Grupo de Trabajo sobre la Mortalidad Incidental Asociada con la Pesca
(Hobart, Australia, 12 al 16 de octubre de 2009)

- | | |
|-------------------------|---|
| FAVERO, Marco (Dr.) | Chair
ACAP Advisory Committee
Universidad Nacional de Mar del Plata
– CONICET
Funes 3250 (B7602AYJ)
Mar del Plata
Argentina
faro@copetel.com.ar |
| GRAHAM, Felicity (Sra.) | C/- Territoire des Terres Australes
et Antarctiques Françaises
BP 400
1, rue Gabriel Dejean
97410 Saint-Pierre
La Réunion
France
fsm@utas.edu.au |
| HAY, Ian (Sr.) | Australian Antarctic Division
Department of the Environment, Water,
Heritage and the Arts
Channel Highway
Kingston Tasmania 7050
Australia
ian.hay@aad.gov.au |
| HEINECKEN, Chris (Sr.) | CapFish
PO Box 50035
Waterfront
Cape Town 8002
South Africa
chris@capfish.co.za |

MARTEAU, Cédric (Sr.)
Territoire des Terres Australes
et Antarctiques Françaises
BP 400
1, rue Gabriel Dejean
97410 Saint-Pierre
La Réunion
France
cedric.marteau@taaf.fr

MOIR CLARK, James (Sr.)
MRAG
18 Queen Street
London W1J 5PN
United Kingdom
j.clark@mrug.co.uk

O'REGAN, Keryn (Sra.)
Australian Fisheries Management Authority
Observer Section
PO Box 7051
Canberra Business Centre
Canberra ACT 2610
Australia
keryn.oregan@afma.gov.au

REID, Elizabeth (Sra.)
BirdLife International
C/- Australian Antarctic Division
Department of the Environment, Water,
Heritage and the Arts
Channel Highway
Kingston Tasmania 7050
Australia
elizabeth.reid@aad.gov.au

RIVERA, Kim (Sra.)
(Coordinadora)
National Marine Fisheries Service
PO Box 21668
Juneau, AK 99802
USA
kim.rivera@noaa.gov

ROBERTSON, Graham (Dr.)
Australian Antarctic Division
Department of the Environment, Water,
Heritage and the Arts
Channel Highway
Kingston Tasmania 7050
Australia
graham.robertson@aad.gov.au

SMITH, Neville (Sr.)

Ministry of Fisheries
PO Box 1020
Wellington
New Zealand
neville.smith@fish.govt.nz

SULLIVAN, Ben (Dr.)

BirdLife International
C/- Australian Antarctic Division
Department of the Environment, Water,
Heritage and the Arts
Channel Highway
Kingston Tasmania 7050
Australia
ben.sullivan@rspb.org.uk

WALKER, Nathan (Sr.)
(Coordinador)

Ministry of Fisheries
PO Box 1020
Wellington
New Zealand
nathan.walker@fish.govt.nz

SECRETARÍA

Secretario Ejecutivo

Asuntos generales de oficina y conferencias

Asistente

Funcionario de sistemas de información

Denzil Miller

Rita Mendelson

Richard Miller

Nigel Williams

Ciencias

Funcionario científico

Análisis de los datos de observación científica

Asistente de investigación

Keith Reid

Eric Appleyard

Jacquelyn Turner

Administración de Datos

Administrador de datos

Asistente de administración de datos

David Ramm

Lydia Millar

Ejecución y cumplimiento

Funcionaria de cumplimiento

Asistente de cumplimiento

Natasha Slicer

Ingrid Karpinskyj

Administración y Finanzas

Administrador

Asistente de finanzas

Ed Kremzer

Christina Macha

Comunicaciones

Funcionaria de comunicaciones

Asistente de publicaciones y sitio web

Traductora y coordinadora del equipo francés

Traductora (francés)

Traductora (francés)

Traductora (francés)

Traductora y coordinadora del equipo ruso

Traductora (ruso)

Traductor (ruso)

Traductora y coordinadora del equipo español

Traductora (español)

Traductora (español)

Genevieve Tanner

Doro Forck

Gillian von Bertouch

Bénédicte Graham

Floride Pavlovic

Michèle Roger

Natalia Sokolova

Ludmila Thornett

Vasily Smirnov

Anamaría Merino

Margarita Fernández

Marcia Fernández

Sitio web y servicios de información

Funcionaria del sitio web y servicios de información

Asistente de servicios de información

Rosalie Marazas

Philippa McCulloch

Tecnología de la información

Administrador de tecnología de la información

Asistente de la tecnología de la información

Fernando Cariaga

Tim Byrne

LISTA DE DOCUMENTOS

Grupo de Trabajo sobre la Mortalidad Incidental Asociada con la Pesca
(Hobart, Australia, 12 al 16 de octubre de 2009)

WG-IMAF-09/1	Provisional Agenda and Provisional Annotated Agenda for the 2009 Meeting of WG-IMAF
WG-IMAF-09/2	List of participants
WG-IMAF-09/3	List of documents
WG-IMAF-09/4 Rev. 2	A summary of observations on board longline vessels operating within the CCAMLR Convention Area during the 2008/09 season Secretariat
WG-IMAF-09/5 Rev. 2	Summary of observations aboard trawlers operating in the Convention Area during the 2008/09 season Secretariat
WG-IMAF-09/6 Rev. 2	A summary of scientific observations related to Conservation Measures 25-02 (2008), 25-03 (2003) and 26-01 (2008) Secretariat
WG-IMAF-09/7	Summary of observations aboard pot vessels operating in the Convention Area during the 2008/09 season Secretariat
WG-IMAF-09/8	Review of CCAMLR activities on monitoring marine debris in the Convention Area Secretariat
WG-IMAF-09/9	Beached marine debris surveys and incidences of seabird/marine mammal entanglements and hydrocarbon soiling at Bird Island, South Georgia, and Signy Island, South Orkneys, 2008–2009 C.M. Waluda (United Kingdom)
WG-IMAF-09/10	Ingestion of fishing gear and entanglements of seabirds: implications for monitoring and management R.A. Phillips, C. Ridley, N. Harrison (United Kingdom), K. Reid (Secretariat), G.N. Tuck (Australia) and P.J.A. Pugh (United Kingdom)

- WG-IMAF-09/11 Proposal to move the start date of the fishery for *Dissostichus eleginoides* in Subarea 48.3
Delegation of the United Kingdom
- WG-IMAF-09/12 Interactions of Patagonian toothfish fisheries with killer and sperm whales in Crozet Exclusive Economic Zone: an assessment of depredation levels and insights on possible mitigation solutions
P. Tixier, N. Gasco, G. Duhamel and C. Guinet (France)
(*CCAMLR Science*, submitted)
- WG-IMAF-09/13 BirdLife International Global Procellariiforme Tracking Database – 2008 update
B. Sullivan (BirdLife International)
- WG-IMAF-09/14 Mitigation of seabird captures during hauling in CCAMLR longline fisheries
E. Reid, B. Sullivan (BirdLife International), K. Reid (Secretariat) and J. Clark (United Kingdom)
(*CCAMLR Science*, submitted)
- WG-IMAF-09/15 Development of effective mitigation to reduce seabird mortality in the icefish (*Chamsocephalus gunnari*) trawl fishery in Subarea 48.3
B. Sullivan (BirdLife International), J. Clark (United Kingdom), K. Reid (Secretariat) and E. Reid (BirdLife International)
- WG-IMAF-09/16 Update on items of interest to WG-IMAF
N. Walker (New Zealand)
- WG-IMAF-09/17 Agreement on the Conservation of Albatrosses and Petrels – Report to ad hoc WG-IMAF
Submitted by ACAP